

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



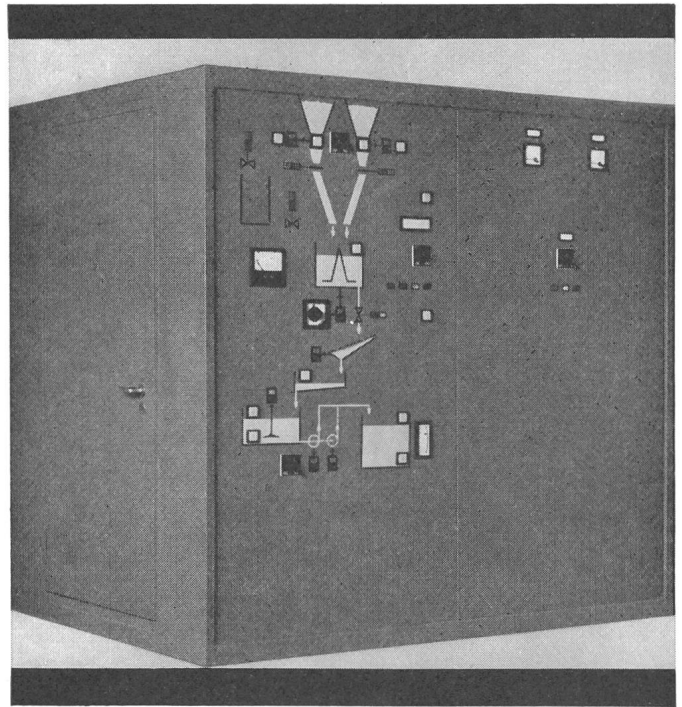
## Siemens-Schaltanlagen

Schalttafeln  
Schaltschränke  
Elektronische Steuerungen  
Niederspannungs-Verteilungen  
Offene Gerüstbauweise

Unsere Schalttafeln  
weisen folgende Merkmale auf:

Solide Konstruktion  
Normalisierte Zellenbauweise  
Kurze Montagezeiten  
Gute Zugänglichkeit zu den Apparaten  
Funktionelle Übersicht durch  
aufgemaltes Blindschema

Für unverbindliche Beratung  
stehen Ihnen unsere Fachleute gerne  
zur Verfügung



Automatische Kaolinaufbereitungsanlage — Papierfabrik Utzenstorf



Unsere Fabrikationswerkstätten in Dietikon/Fahrweid

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG

Zürich, Löwenstrasse 35  
Telefon 051/25 36 00

Lausanne, 1, Chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75

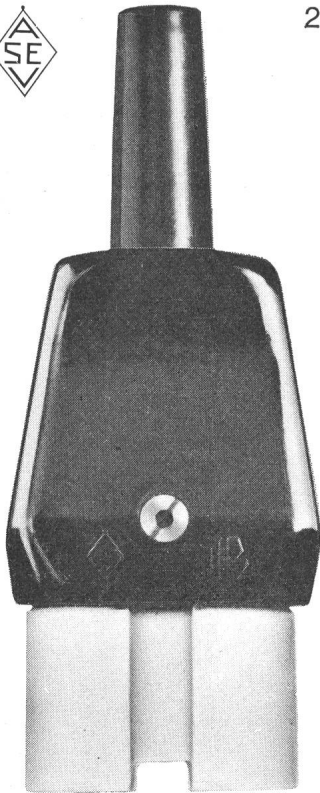


# Die moderne Linie bei Apparatesteckdosen

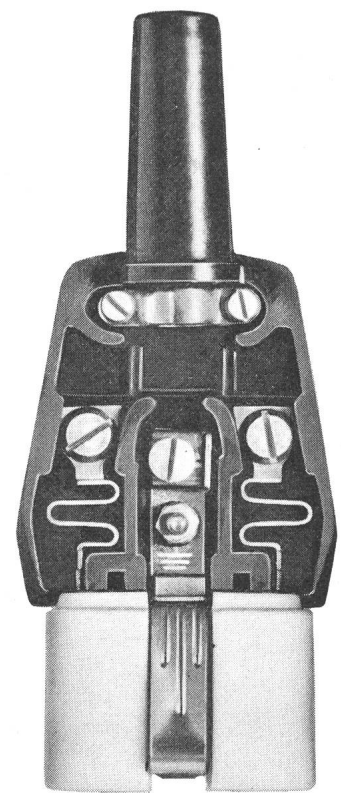
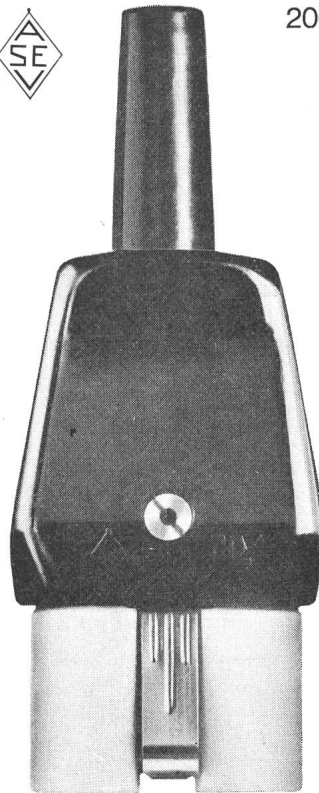
Auszeichnung: Die gute Form 1964



2002



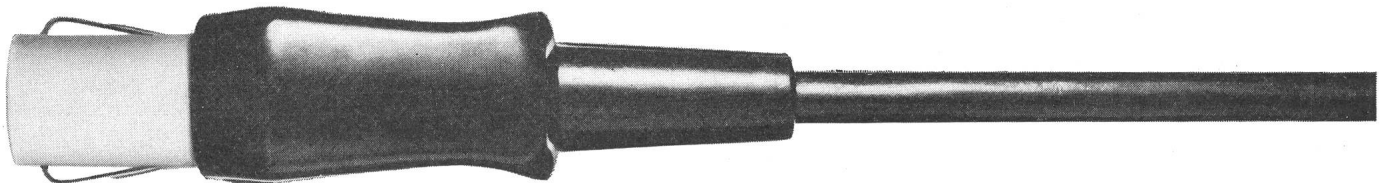
2002 E



Aus der Schönheit der Formgebung im modernen Apparatebau spricht Sorgfalt bis ins kleinste Detail: Eleganz in der Linie bis zur neuen Apparatesteckdose von Tschudin & Heid. Formschön, griffig, zuverlässig!

Aus schwarzem Isolierpressstoff, Vorderteil aus Steatit. Die flexible Thermoplast-Tülle gewährleistet eine bruchsichere Kabelführung. Typ 2002 ohne Erdanschluss, Typ 2002 E mit gesichertem Erdanschluss.

Zur Montage können die Anschlusskabel gleich lang abgeschnitten werden.  
Technische Daten:  
Art.Nr. 2002, 2 P, 10 A, 250 V.  
Art.Nr. 2002 E, 2 P+E, 10 A, 250 V.  
Verkauf in Schachteln zu 10 Stück durch die Elektrogrossisten.



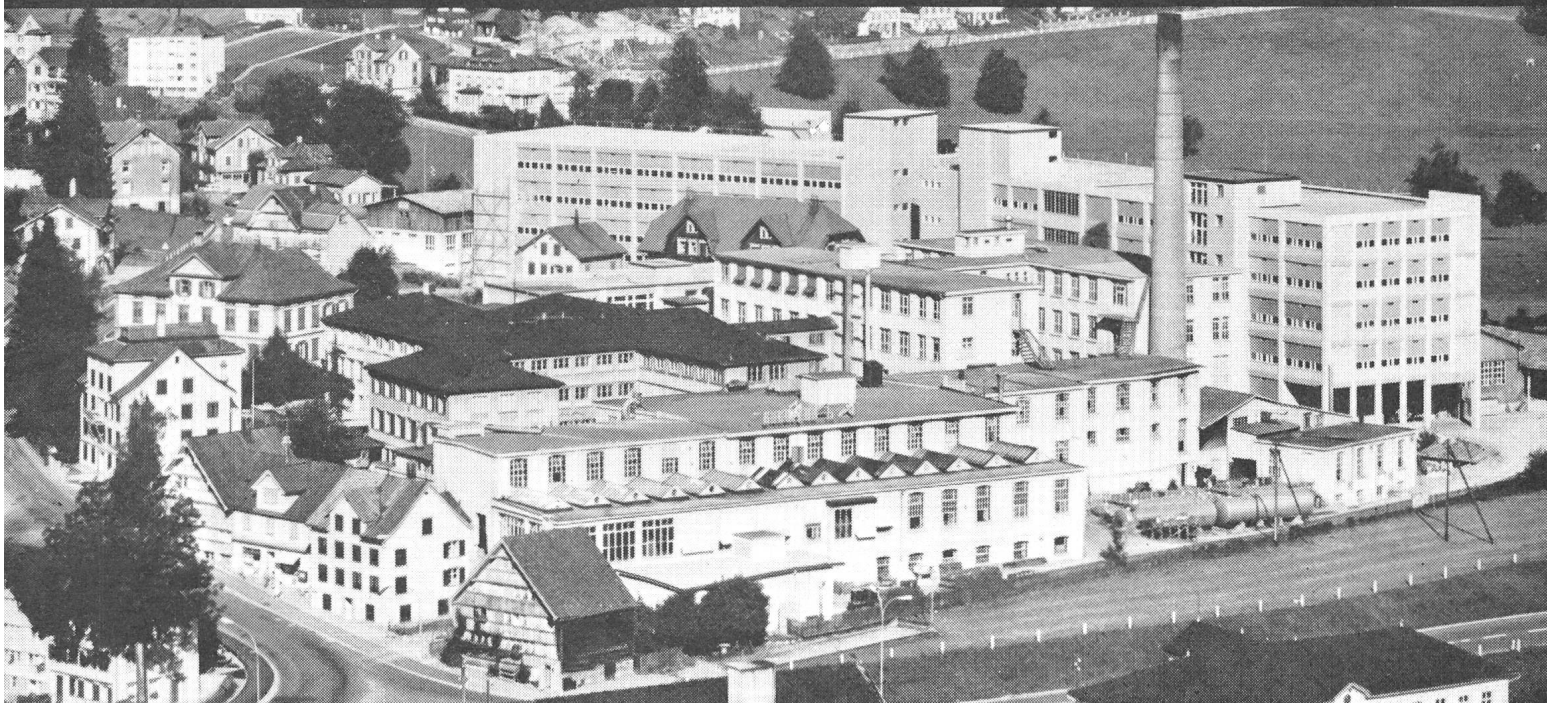
# Tschudin & Heid AG.

Reinach BL



# 100 Jahre Suhner Qualität

1864 – 1964

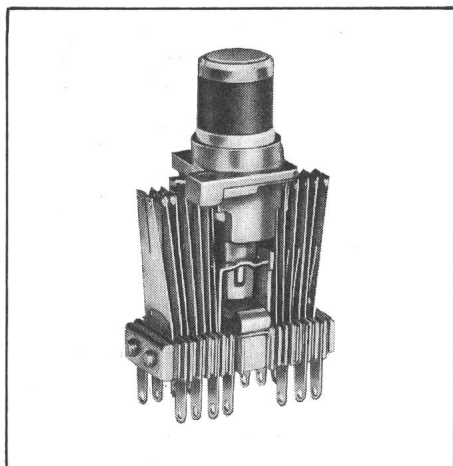


**SUHNER+CO**  
HERISAU AG

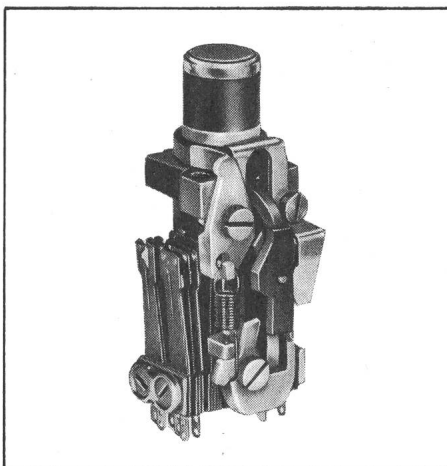
Kabel-, Kautschuk-  
Kunststoff-Werke

# Leuchttasten mit Flutlichtkörpern

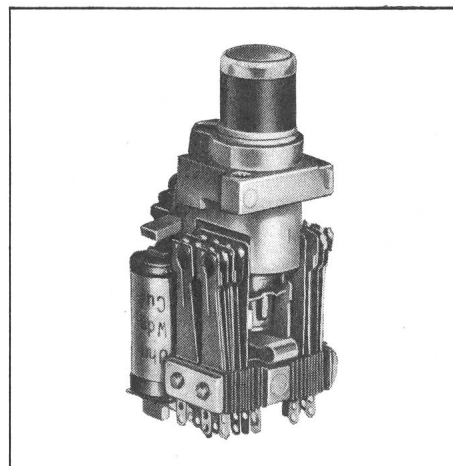
Lautlos geben Millionen von Tasten die vielfältigen Anweisungen des Menschen an die Einrichtungen der Technik weiter. Siemens-Leuchttasten bieten für den Aufbau übersichtlicher Schalttafeln und formschöner Bedienungsgeräte der Elektrotechnik besonders günstige Voraussetzungen. Sie übernehmen die Funktionen von Schaltern, teilweise auch von Relais, und vereinen sie mit ihren geringen Abmessungen und der optischen Signalgabe in einen raumsparenden, griffgerechten Bauteil. Der Flutlichtkörper im Tastenkopf lässt die Leuchtsignale selbst bei seitlichem Lichteinfall, Sonnenlicht oder greller Raumbelichtung gut erkennen. Die Knöpfe können in Weiss, Rot, Blau, Gelb, Grün und zur näheren Kennzeichnung ausserdem auch graviert geliefert werden. Je nach den gestellten Anforderungen werden Siemens-Leuchttasten durch Drücken, Drehen, Drücken und Drehen betätigt.



**Nicht einrastende Leuchttaste**  
als Leucht-Drucktaste — als Leucht-Drehtaste — als Leucht-Druck-Drehtaste



**Mechanisch einrastende Leuchttaste**  
mit Eigenauslösung bei nochmaligem Tastendruck — mit Fremdauslösung beim Drücken einer anderen Taste — mit Fremdauslösung von zentraler Stelle aus



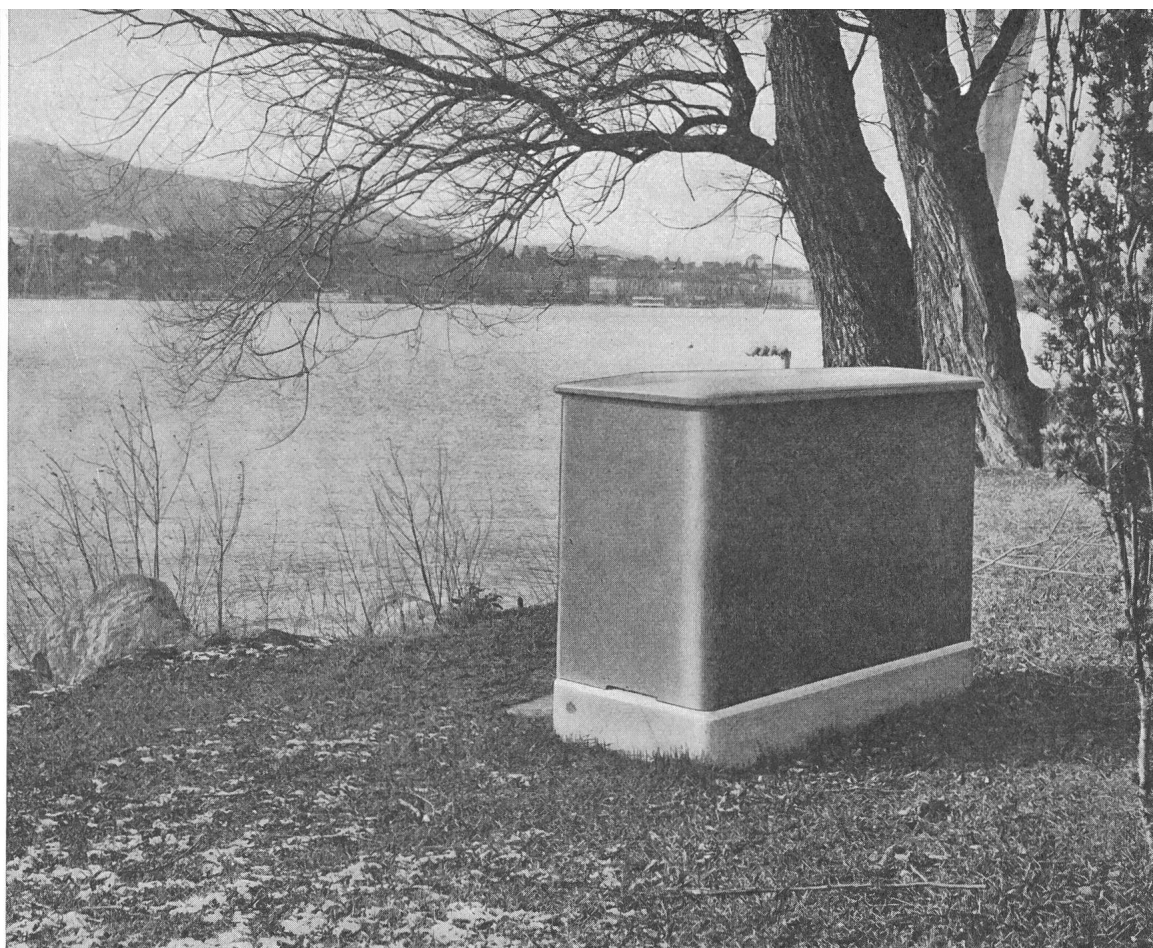
**Leucht-Magnettaste**  
mit elektrischer Auslösung durch Unterbrechen des Haltestromkreises

Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte und Unterlagen.

**Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG**  
Zürich 1, Löwenstrasse 35,  
Telephon 051 / 25 36 00  
Bern, Bubenbergplatz 11,  
Telephon 031 / 9 12 11  
Lausanne, 1, Chemin de Mornex,  
Téléphone 021 / 22 06 75



# PEYER



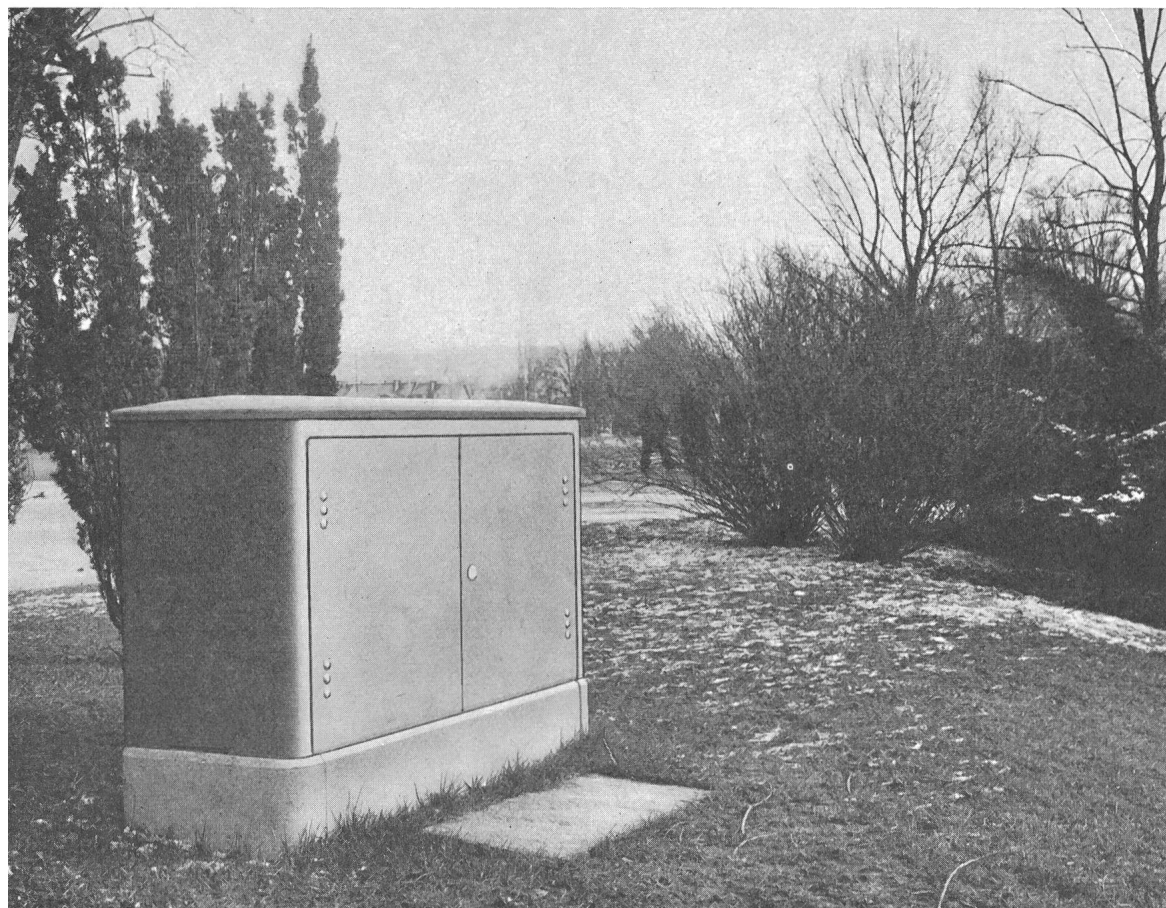
Ansprechende Beispiele,  
wie schön und gediegen  
sich

**PEYER-KUNSTSTOFF-  
VERTEILSCHRÄNKE**

in Seeufer- und Park-  
anlagen einordnen.

Sie wirken leicht, sind gut  
proportioniert und  
keinesfalls störend.

## Die Zukunft gehört dem Kunststoff . . . . auch auf dem Sektor der Niederspannungs-Kabelverteilkabinen



### Markante Vorteile des Kunststoffs:

- Materialfestigkeit an  
Stahl grenzend
- Farbe im Kunststoff  
eingefärbt
- Hohe Isolationsfähigkeit
- Auswechselbarkeit der  
Haube
- Wenig Gewicht,  
dadurch geringere  
Fracht- und  
Versetzungskosten

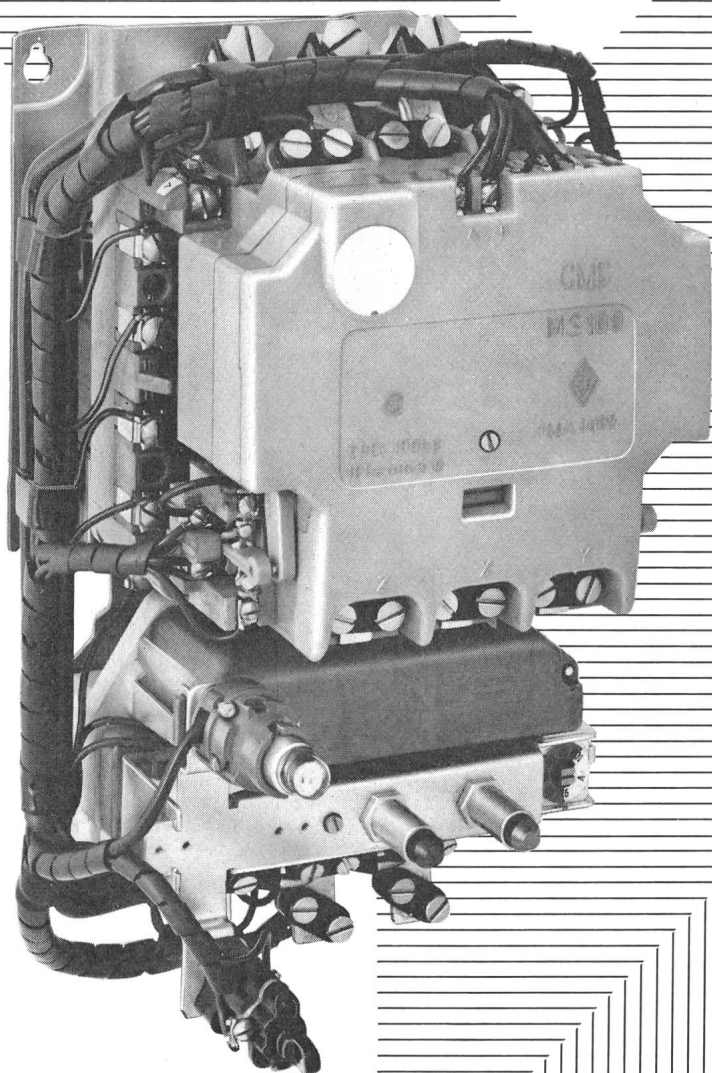


**Siegfried Peyer  
Ing. + Co.  
Adliswil - Zürich**

# Sterndreieck-Schütze

**100 u. 160 A**

**500 V**



**Kleine Abmessungen**

**Hohe mechanische und elektrische Lebensdauer**

**Hohe Abschaltleistung:  
1200 A 500 V  $\cos \varphi 0,3$**

**Prellfreies Kontaktsystem**

**Leicht zugängliche  
Anschlüsse**

**Umschaltung von Stern auf  
Dreieck mit mechanischem  
oder elektronischem Zeitrelais**

**Entspricht den SEV- und  
CSA Vorschriften**

**Verlangen Sie die Liste D5**

**CMC**

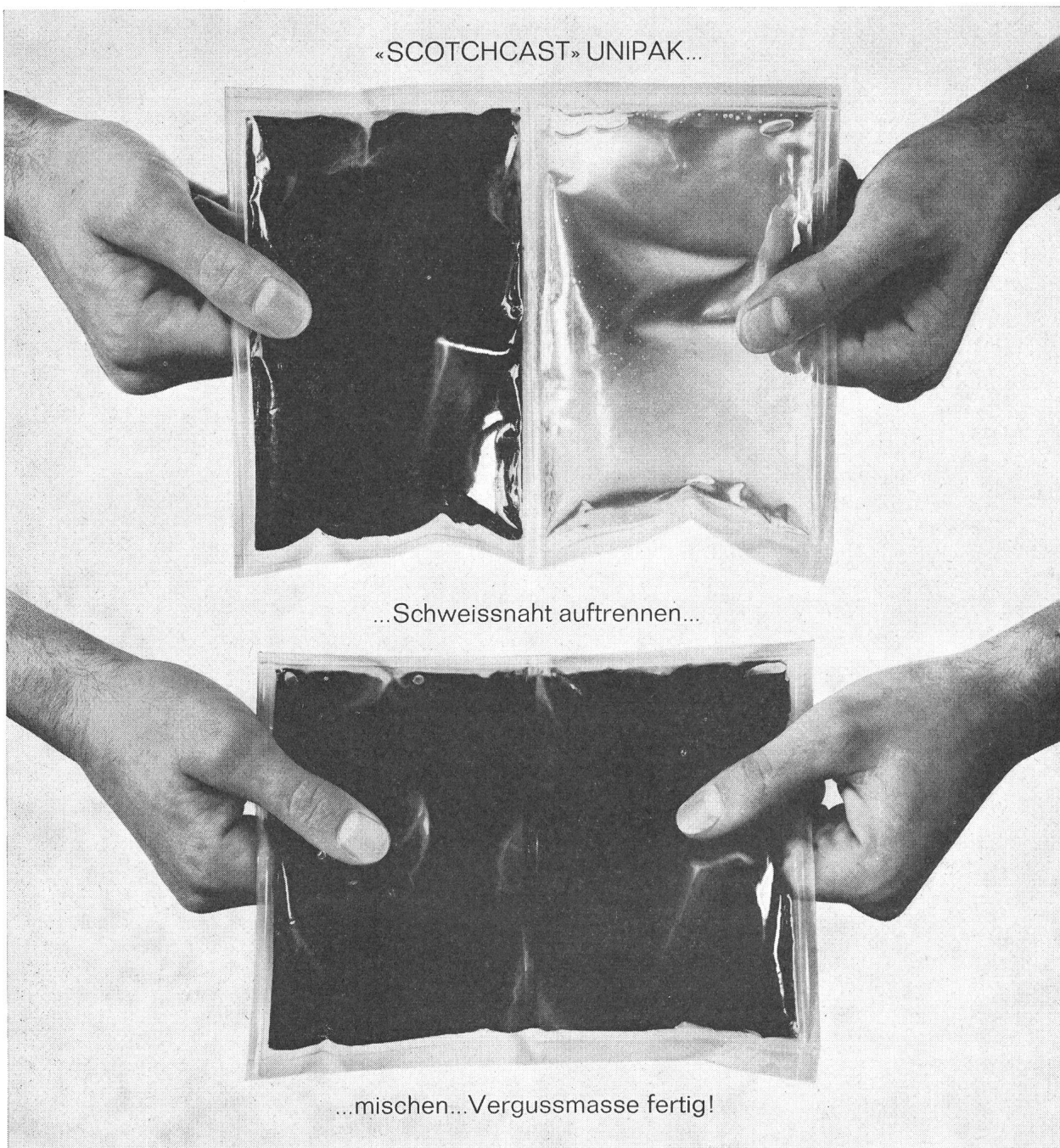
**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 5 61 31



«SCOTCHCAST» UNIPAK...



...Schweissnaht auftrennen...

...mischen... Vergussmasse fertig!

Kabelsplessen  
einfacher,  
schneller  
und unerreicht sauber:

«SCOTCHCAST»  
Giessharz Nr.4  
im UNIPAK-Beutel!

«SCOTCHCAST» Giessharz Nr.4 garantiert betriebssichere und alterungsbeständige Verbindungen sämtlicher Kabeltypen.

Im UNIPAK-Beutel sind Harz und Härter nur durch eine Schweissnaht getrennt. Diese einzigartige Erfindung der 3M Company macht es möglich, dass im verschlossenen Beutel gemischt werden kann. Kein Messbecher, kein Eimer, kein Thermometer, kein Kocher, kein Löffel.

Das Mischverhältnis stimmt immer, es ist von der Temperatur unabhängig. Die Vergussmasse ist schnell härtend und einfach zu verarbeiten.

«SCOTCHCAST» Giessharz Nr.4 ist ein Erzeugnis der weltberühmten 3M Company und hat sich seit 15 Jahren bewährt.

Sie erhalten «SCOTCHCAST» Giessharz Nr.4 sowie sämtliches Zubehör nun auch durch Ihren Elektro-Grossisten.

Interessieren Sie sich für «SCOTCHCAST», für das 3M Giessverfahren (für Kabel bis zu 4 x 70 mm<sup>2</sup> Querschnitt), für das 3M Spritzverfahren (für grössere Kabel)? Bitte benützen Sie den nebenstehenden Coupon.

## Coupon

Ich interessiere mich für «SCOTCHCAST» und für die 3M Giess- und Spritzverfahren. Bitte senden Sie mir einen detaillierten Prospekt.

Name: \_\_\_\_\_

Firma/Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

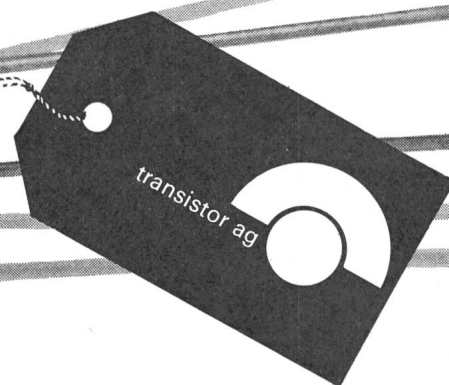
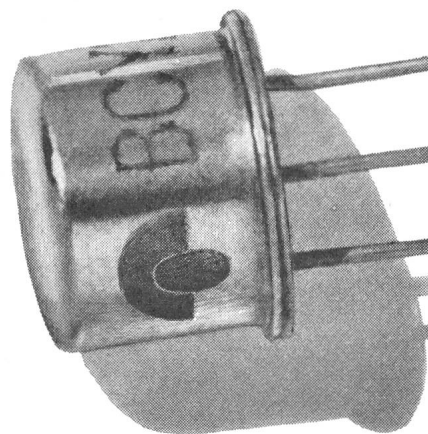
**3M**  
COMPANY

S11

Minnesota Mining Products AG  
Postfach 232, Zürich 1, Tel. 051/25 16 83



# Silizium- Transistoren



## transistor ag

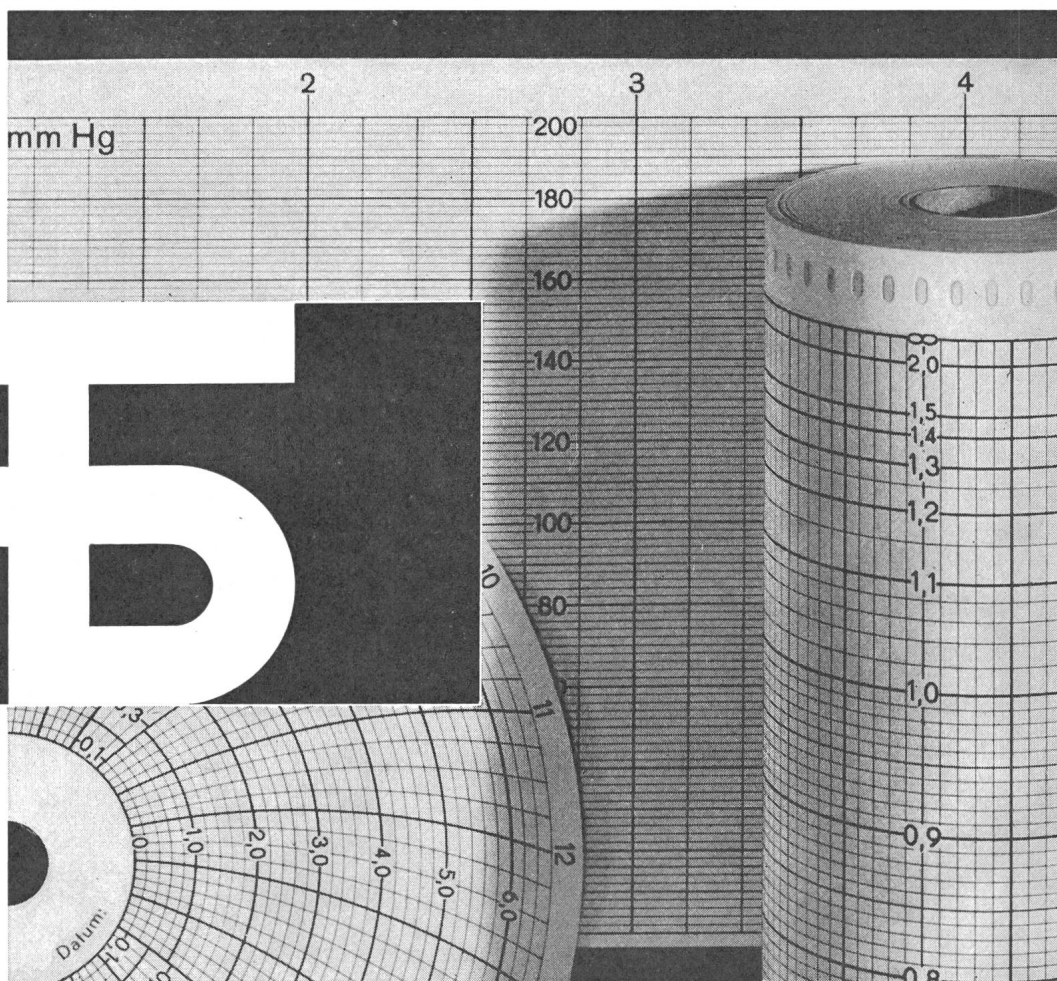
hohe Qualität bürgt für  
Zuverlässigkeit

Schweizerische Halbleiterfabrik für Transistoren, Thyristoren,  
Si-Gleichrichter  
Aus unserem weiteren Verkaufsprogramm: Zener-Dioden,  
Referenz-Elemente, Tantal-Kapazitäten, Mikrowellen-Dioden

Spezialfabrik für

**Registrierpapiere  
Registriertinten  
Wachsschichtpapiere**

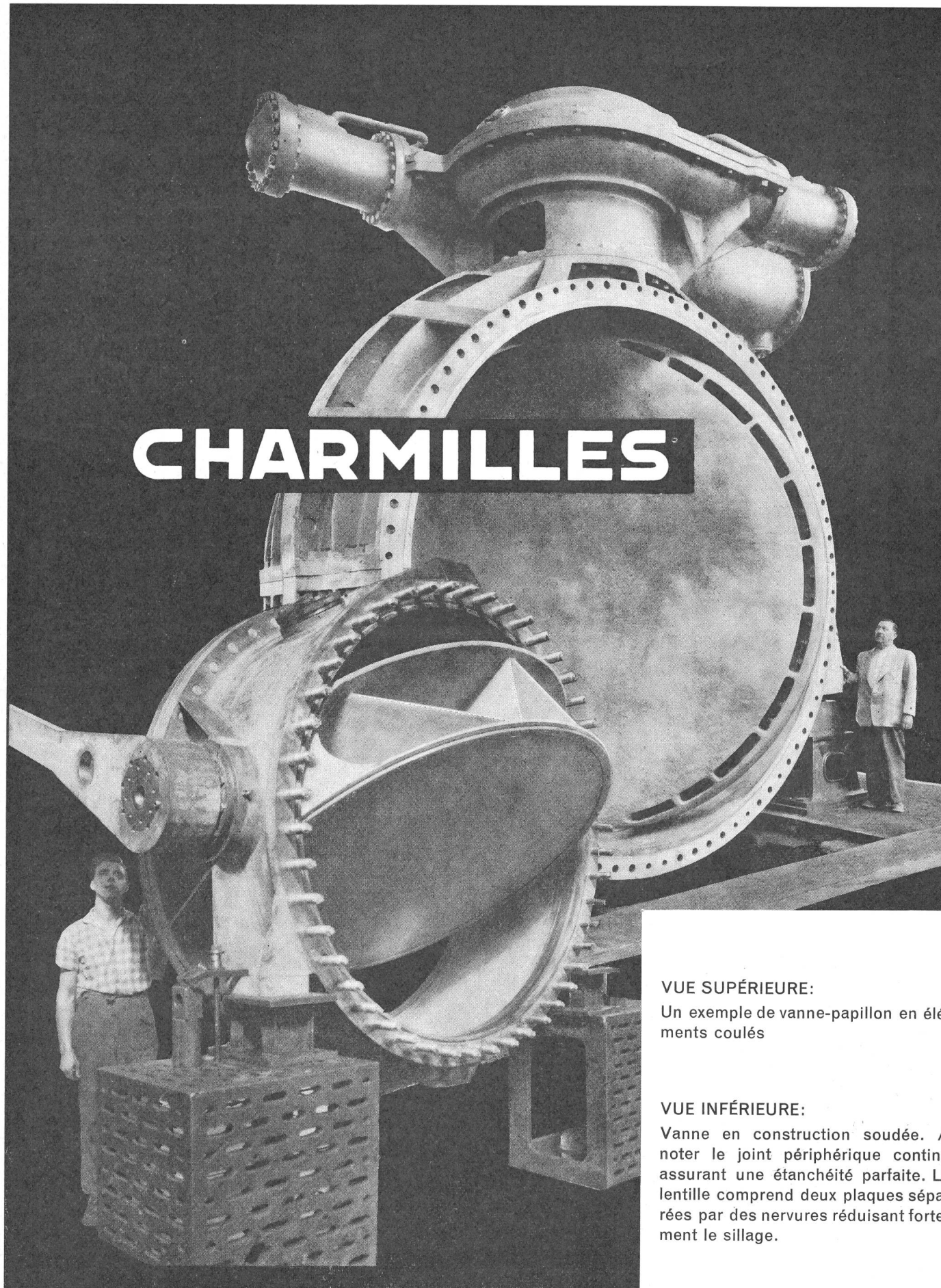
Zu allen schreibenden  
Instrumenten



## DIAGRAMMA

Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 888483

# CHARMILLES



## VUE SUPÉRIEURE:

Un exemple de vanne-papillon en éléments coulés

## VUE INFÉRIEURE:

Vanne en construction soudée. A noter le joint périphérique continu assurant une étanchéité parfaite. La lentille comprend deux plaques séparées par des nervures réduisant fortement le sillage.

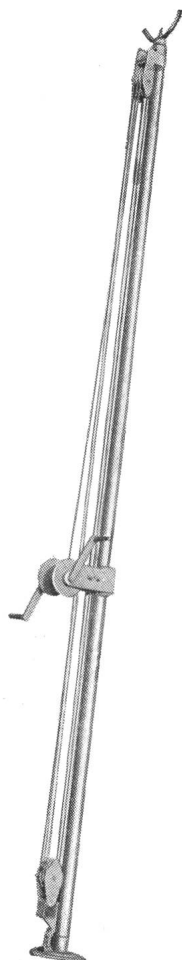


# LIFTY

# Stangenwinde



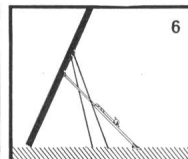
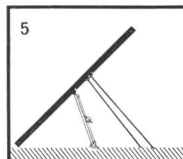
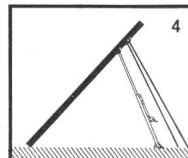
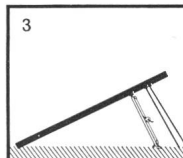
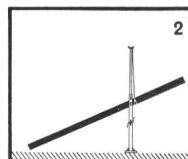
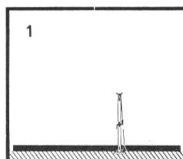
Leitungsbau  
im Kanton Bern mit  
LIFTY Stangenwinde



Hilfssseil im Bügel  
einhängen und  
am Leitungsmast  
befestigen.

Leitungsmast mit  
Stichel stützen.  
Winde einziehen  
und unter den  
Mast stellen.

Gleiche  
Manipulation, je  
nach Terrain und  
Länge des  
Leitungsmastes...



Mit Handkurbel  
Stangenwinde  
ausstossen.

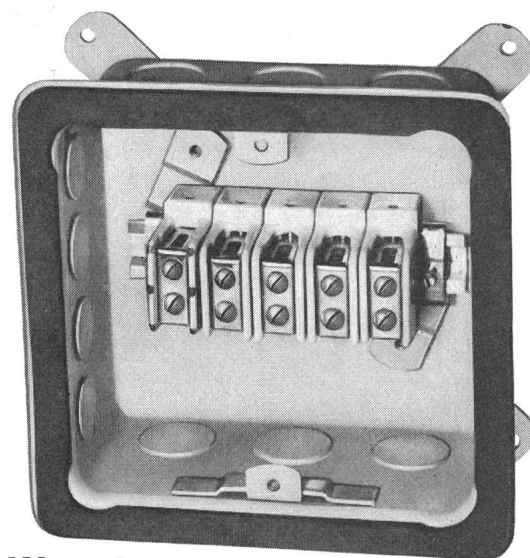
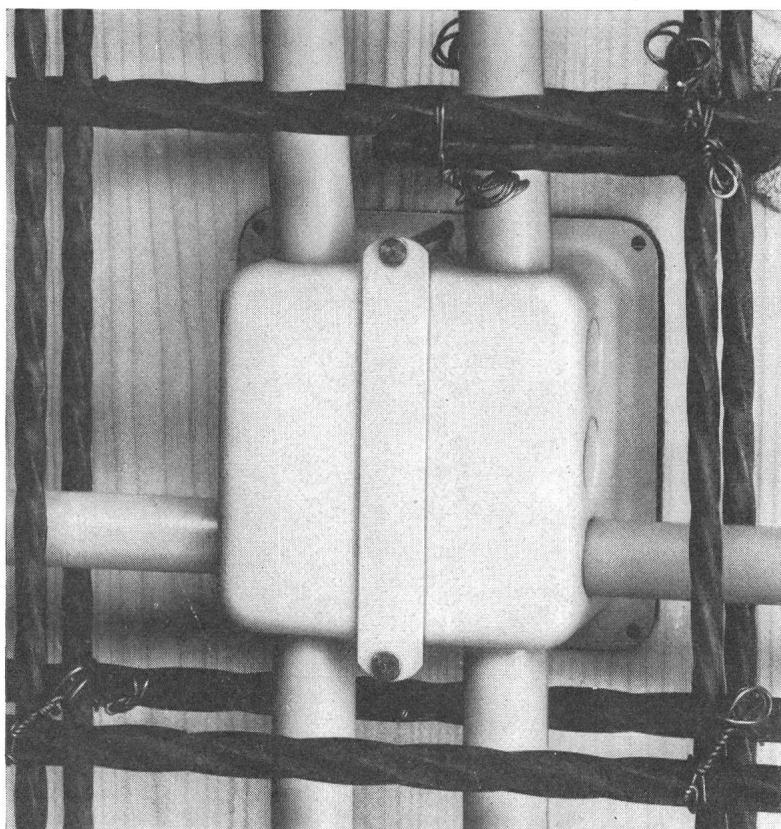
Stangenwinde  
ausstossen und  
Leitungsmast mit  
Stichel nach-  
stützen.

... bis der Mast  
ins Loch rutscht  
und senkrecht am  
gewünschten  
Platz steht.

LIFTY Stangenwinden sind einfach, praktisch, solid und  
haben sich tausendfach in jedem Gelände bewährt.  
Modell Lifty I Höhe 250-450 cm ausgestossen  
Modell Lifty II Höhe 335-600 cm ausgestossen  
Wir geben Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.

## F. Hartmann AG

Wallisellen ZH Oberwiesenstrasse 4  
Bahnstation: Wallisellen ZH Tel. 051/931011



## Woertz Unterputz-Abzweigdosen

Zum Annageln in Betonschalungen. Sehr  
starke Konstruktion aus Eisenblech mit  
Schalungsdichtung und regulierbarem Dek-  
kel, lieferbar in folgenden Grössen:

Pat. ang.

75 x 75 x 50 mm

90 x 90 x 52 mm

115 x 115 x 63 mm

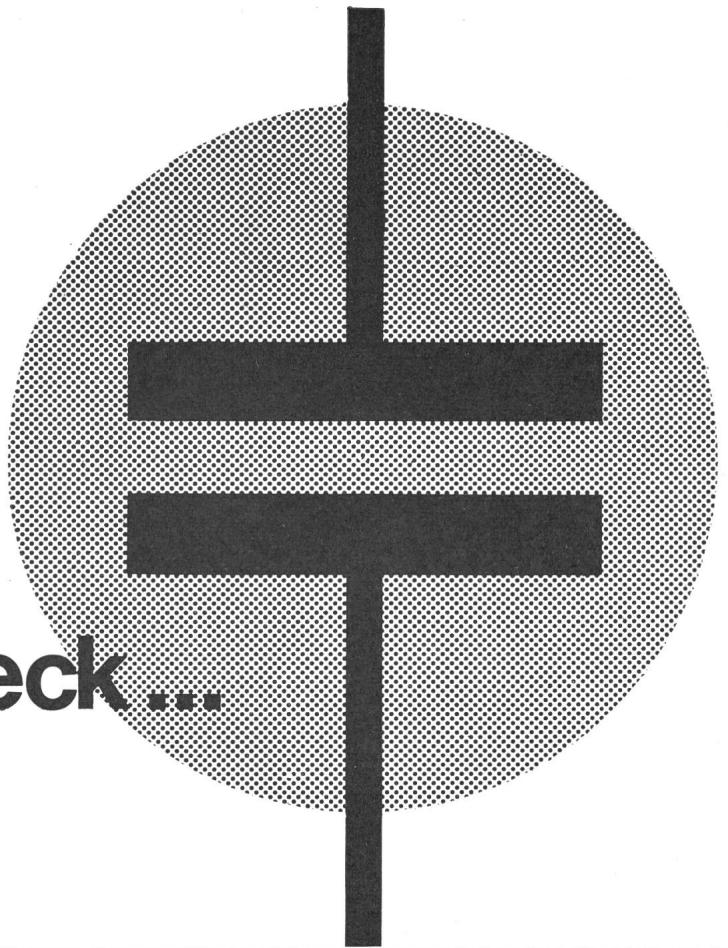
170 x 115 x 63 mm

150 x 150 x 63 mm



## Oskar Woertz Basel

Fabrik elektrotechnischer Artikel



**Für jeden Zweck ...**

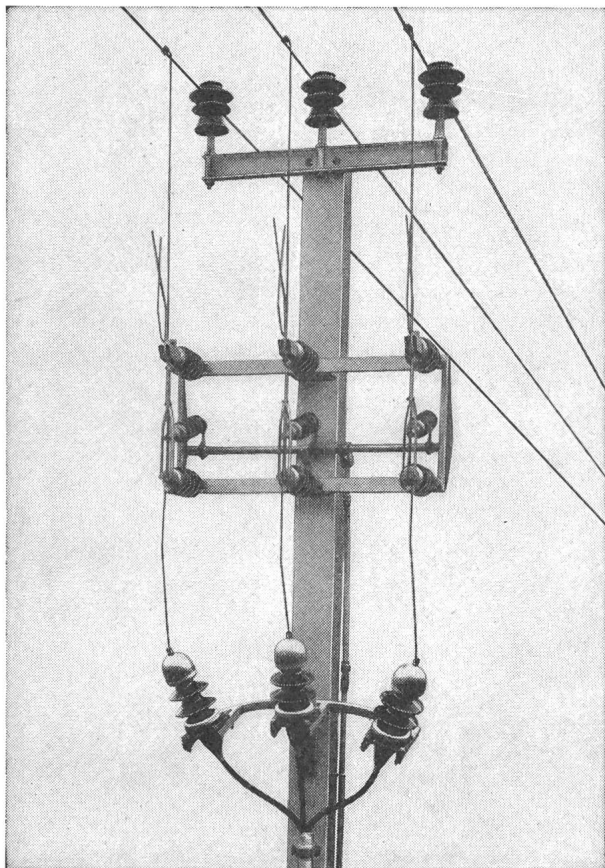


# **der geeignete schweizerische Kleinkondensator**

Condensateurs Fribourg S.A.	Fribourg
Leclanché S.A.	Yverdon
Standard Telephon und Radio A.G.	Zürich
Xamax A.G.	Zürich



Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

**Alpha A.G. Nidau**

(Biel) Telefon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlusstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

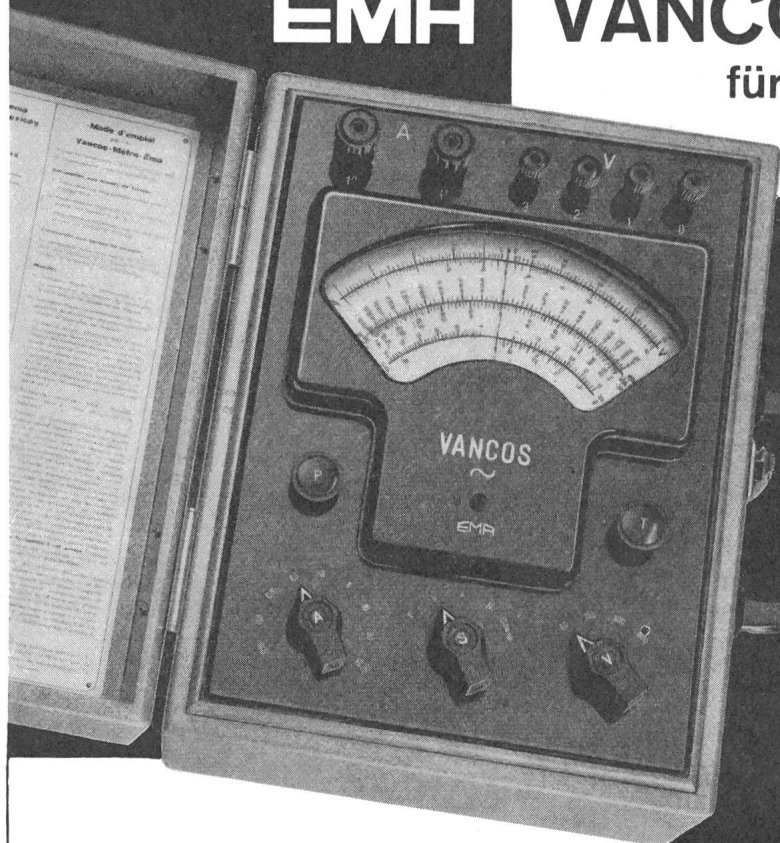
Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

**Alpha S.A. Nidau**

(Bienne) Téléphone 032/24692

**EMA**

**VANCOS** Universalinstrument  
für die Wechselstromtechnik



Das VANCOS-Meter gestattet Messungen in Wechselstrom- und Drehstromnetzen von:

**Spannungen** in 4 Bereichen  
60-150-300-600 Volt

**Ströme** in 9 Bereichen  
0,15-0,3-0,6-1,5-3-6-15-30-60  
Amp. (bis 1500 Amp. mit Zangenstromwandler)

**Wirk- und Blindleistung** von 9 Watt bis  
36 Kilowatt (mit Zangenstromwandler bis 900 kW)

**Leistungsfaktor**  $\cos \varphi$  von 0-1-0 induktiv und kapazitiv

**Frequenzen** 47-50-53 Hz

Einsystemiges Messwerk mit direkter Anzeige auf Mehrfachskala ohne Umrechnung und ohne Tabellen.

**EMA A.G. Meilen ZH**

Fabr. für elektrische Messapparate Tel. 051/730777





## Das ist die Lösung!

Die vollkommene **Nachimprägnierung** mit der RESISTAN-Bandage.

**Neu** und sauber ist die Befestigung. Ohne Klebstoff, nur ein Stab und zwei Nägel. Einfach und schnell. Kein Beschmutzen von Händen und Kleidern. Sicher vor dem Weidevieh.

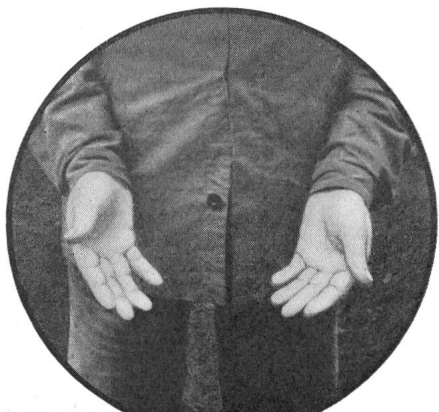
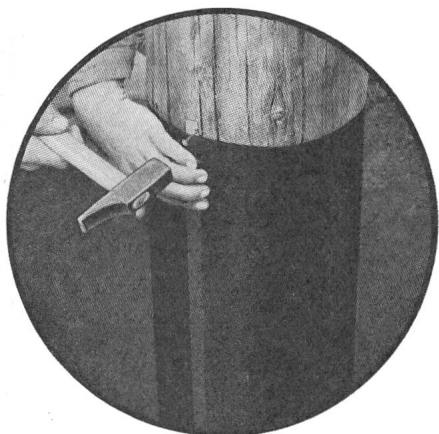
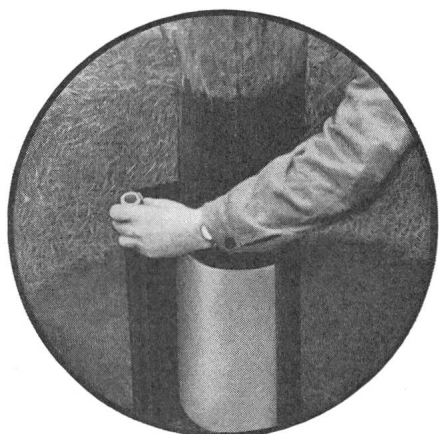
**Geprüft** und gut befunden ist das neue, seit 7 Jahren erprobte Imprägniersalz. Fixierung und Eindringtiefe sind optimal aufeinander abgestimmt. Es schützt vor allen bekannten Fäulnis-pilzen, einschliesslich der neu auftkommenden Moderfäule.

**Bewährt** und anerkannt ist das Bandagenprinzip, denn es wirkt zuverlässig, ganzflächig und tiefgehend. Von der Fachkommission des VSE empfohlen für den 8–10jährigen turnusmässigen Wechsel mit dem Impfstichverfahren (BULLETIN 7/1960).

Wählen Sie daher die RESISTAN-Bandage, denn sie schützt auch vor der Moderfäule, und Ihrem Personal macht die Montage Freude. Auf Wunsch weisen wir für diese Arbeit auch gerne Unternehmerfirmen nach.

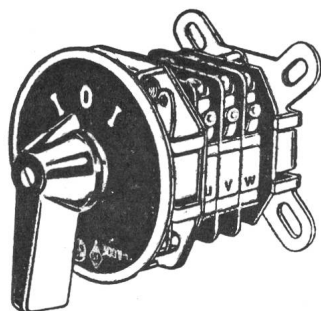
**F. WECKER-FREY & CO. ZÜRICH 27**

25 Jahre Erfahrung mit Bandagen

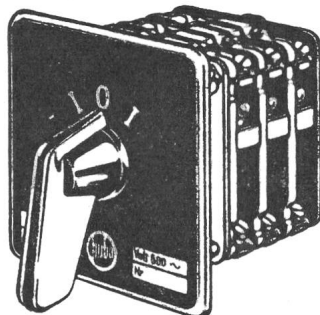




# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter

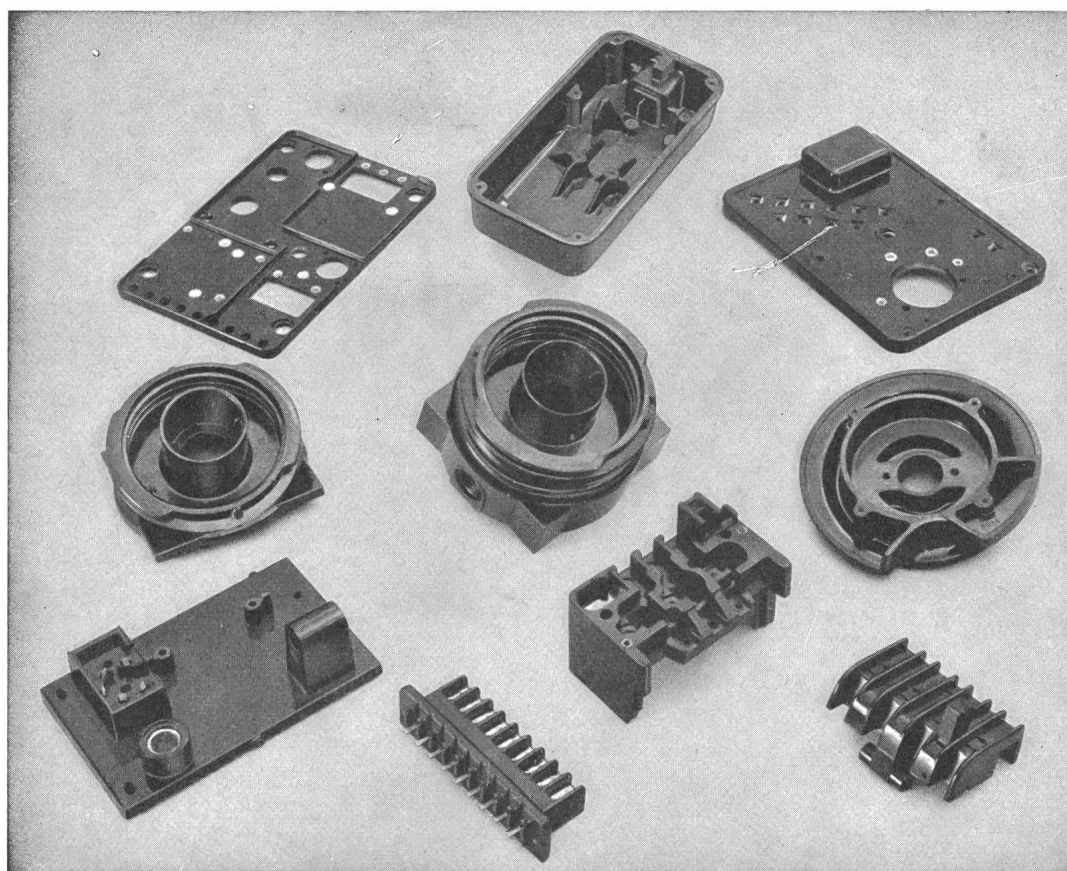


10 Amp.-Schalter

**6-10-40 Amp.-Schalter**  
**Kombinationsschalter**  
**Quittungsschalter**  
**kompl. Steuerungen**  
**Elektromagnet. Ventile**  
**Lochkartentimer**  
**Schütze, Signallampen**  
**Kleinthermostaten**  
**Bauteile f. Automation**

## J. Huber & Cie. AG

**Fabrik elektrischer Apparate**  
**Würenlos/AG    Telefon 056/35744**



**PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK**

**EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU**

**OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)**

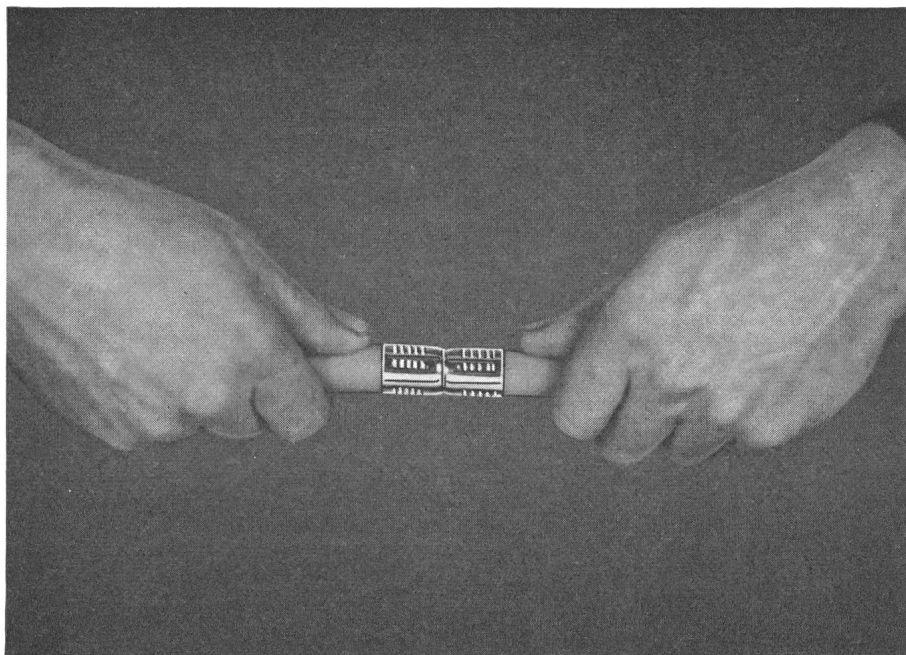
**Telefon (062) 277 81**

# AGRO-STOSSMUFFEN

## zum Verbinden von Elektroplasticrohren

haben nachstehende Vorteile:

- Durch Doppelsicken lassen sich auch Rohre mit Übermass leicht und sicher verbinden
- Temperaturschwankungen beeinflussen Stabilität und die Verbindungsfestigkeit der Muffe nicht
- AGRO-Stossmuffen sind formschön und nicht auftragend bei der Montage



AGRO AG Elektrotechnische Fabrik Hunzenschwil Tel. 064 343 68/348 64

Hochspannungs-Trockenisolation

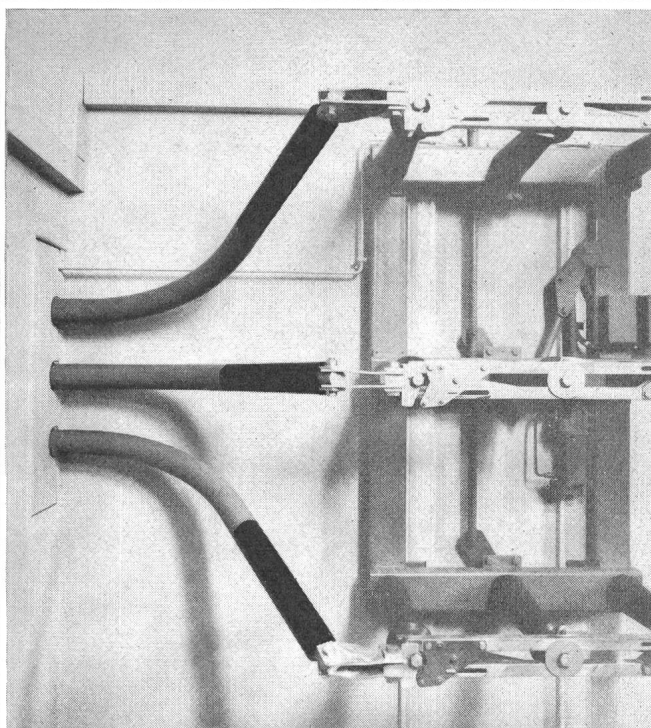
# DURESCA®

Kondensatorgesteuerte:

**SAMMELSCHIENEN  
VERBINDUNGSLEITUNGEN  
DURCHFÜHRUNGEN**

**Für den Hochspannungs-Anlagebau  
raumsparend  
stossspannungsfest  
glimmfrei**

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme



## MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ BEI BASEL

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE

# Vent-Axia

«doppelseitig umschaltbar»

Elektroventilator

für Büros  
Restaurants  
Küchen  
Werkstätten  
usw.

## Die idealste Form von kontrollierbarer Lüftung

Halten Sie sich in einer gesunden Umgebung auf durch **Vent-Axia** die lautlose Ventilations-Belüftungsanlage

16 Modelle: von 285 bis 1755 m<sup>3</sup> pro Stunde  
Fenster-, Dach- und Wandmodelle  
neu eingebauter automatischer Verschluss aus Kunststoff

Bei Verwendung des 3-Stufenregulierschalters Typ «R»  
**arbeiten alle Modelle in beiden Richtungen**, d.h. Sie  
können mit dem gleichen Ventilator frische Luft in oder  
die verbrauchte Luft aus dem zu belüftenden Raum  
führen (Wechsel des Luftstromes durch Knopfdruck  
am Schalter)

Verlangen Sie bitte unsere Spezialprospekte:

Generalvertretung für die Schweiz:

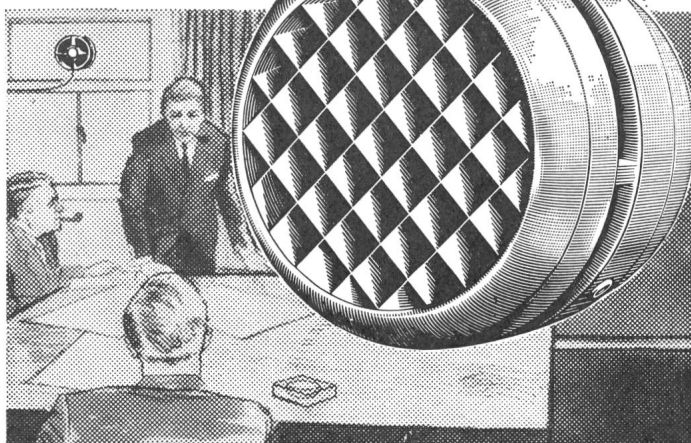
**VENT-AXIA SERVICE**

Rue des Buis 10 Genève

Téléphone 022/31 57 20



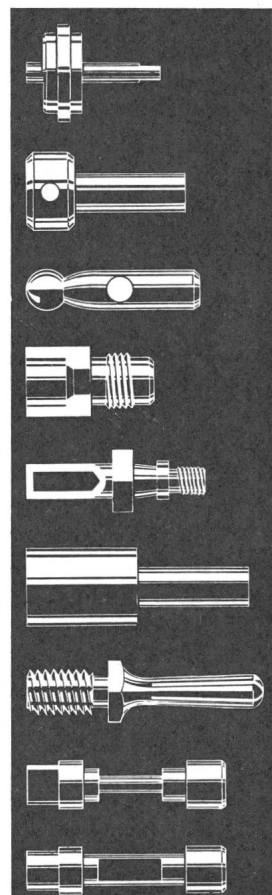
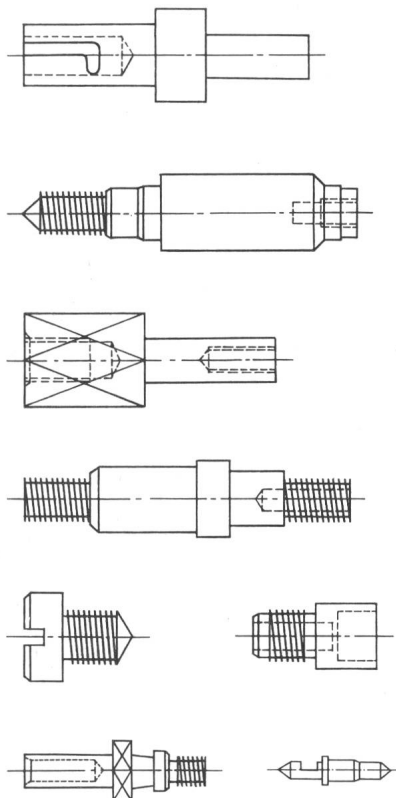
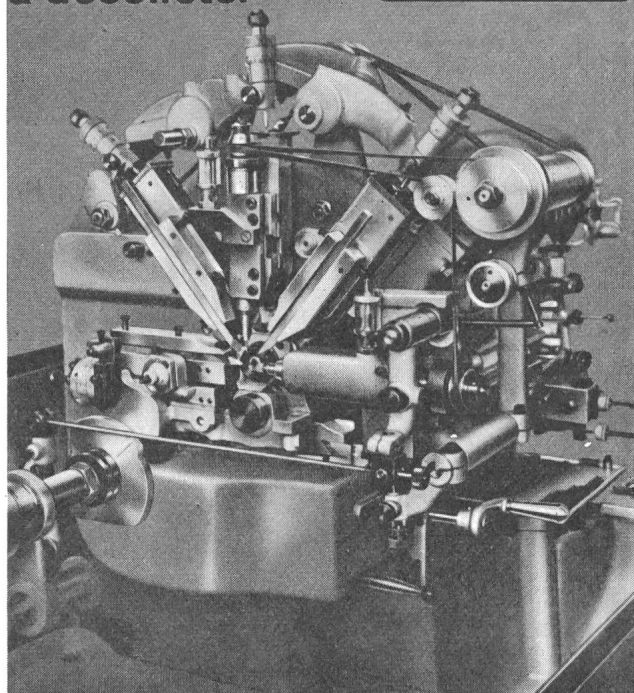
SEV geprüft



Vertretungen in Basel, St. Gallen und Zürich — Erhältlich bei allen guten Elektro- und Sanitär-Installateuren

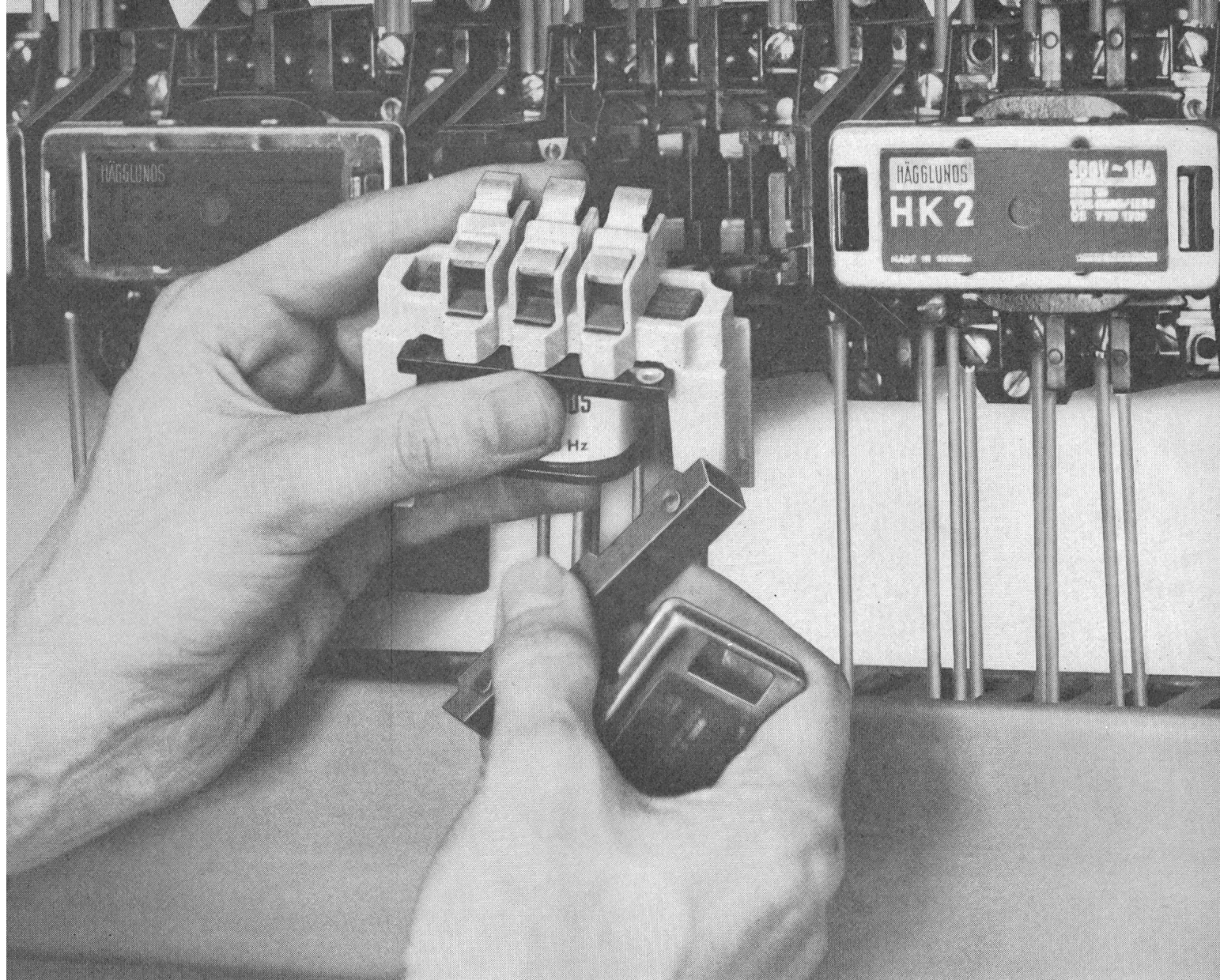
Tours  
automatiques  
à décoller

**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)



L'équipement de la machine peut être exactement adapté aux genres de pièces à produire





## Demontage ohne Werkzeug!

(— bei den neuen, vereinfachten Luftschützen)

Eigentlich braucht man ein Luftschütz System Hägglund kaum je auseinanderzunehmen. Nicht einmal die am stärksten beanspruchten Teile — die Schaltstücke — brauchen Sie auszuwechseln. Sie bestehen nämlich aus gesintertem Silber-Cadmium-Oxyd, das die hervorragende Leitfähigkeit des Silbers besitzt, aber viel härter und abnutzungsfester ist. Diese Kontaktteile halten hohe Ströme aus, ohne zu verschweißen. Wir haben diesen Werkstoff, der die Lebensdauer eines Schützes erheblich verlängert, schon 1956 eingeführt.

Manchmal muß man aber auch das verschleißfesteste Schütz auseinandernehmen. Z.B. bei Umbauten, Umschaltung, Spannungsänderung, allgemeiner Überholung. Da sparen Sie erst recht Zeit und Geld, wenn Ihre Anlagen mit Luftschützen System Hägglund ausgestattet sind. Sie demontieren das Schütz ohne Werkzeuge und ohne Abklemmen eines einzigen Drahtes. Bewegliche Schaltstücke lassen sich in 30

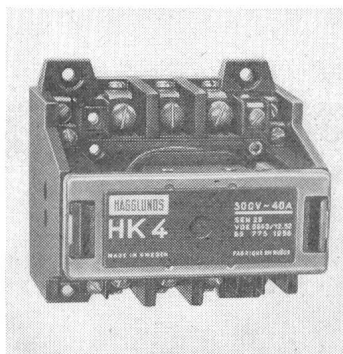
Sekunden austauschen, feste Kontaktteile in 90. Wenn die Hilfsspannung geändert werden muß, so dauert das Auswechseln der Magnetspule nur fünf Sekunden!

Auch die Leitungsverlegung ist vereinfacht. Nichts weiter als ein Schraubenzieher wird benötigt. Alle Klemmschrauben sind gerade von vorne zugänglich. Alle Anschlußklemmen liegen im Zuge der Leitungen. Die Schütze können somit dicht nebeneinander angeordnet werden. Eine so kompakte und platzbesparende Bauart haben Sie sich schon lange erträumt! Viele Funktionen lassen sich mühelos auf engstem Raum vereinen, wenn man Luftschütze System Hägglund einbaut. Gleichzeitig baut man mit ihnen sicheren, wartungsfreien Betrieb ein. Bitte informieren Sie sich näher über die radikal vereinfachte Konstruktion — bestellen Sie noch heute unsere ausführlichen technischen Unterlagen mit Maßskizzen, Stromlaufplänen und übrigen Daten.

### Hauptdaten der Luftschütze

Typ	HK 2	HK 3	HK 4
Nennstrom			
ohmsche Belastung	25 A	40 A	50 A
Motorbelastung	16 A	25 A	40 A
Höchste Motorleistung			
220 V	4,5 kW	7 kW	12 kW
380 V	7,5 kW	12 kW	21 kW
500 V	10 kW	16 kW	26 kW
Anzahl Hilfskontakte			
Anzahl Hauptkontakte	3	3	3
Normalausführung	4	4	4
Maximal	6	8	8

Die Luftschütze sind nach den kanadischen CSA-Normen konstruiert — den schärfsten, heute bestehenden Vorschriften. Sie entsprechen deshalb auch u.a. den deutschen VDE- und den britischen BS-Normen und sind SEV-geprüft. Die Baureihe umfaßt auch größere und kleinere Einheiten — von 10 bis 200 A. Alle besitzen Vorzüge, die in ihrer Größenklasse einzig dastehen. Bitte, verlangen Sie Informationsunterlagen!



## stössel

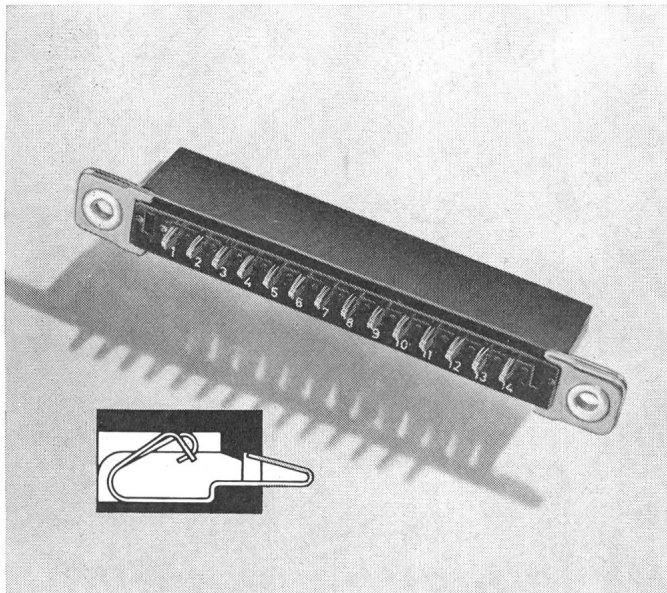
Alleinvertreter für die Schweiz und Liechtenstein:  
H. U. Stössel, Fabrikation elektr. Apparate und Schaltanlagen, Glattbrugg, Industriestraße 47, Tel. (051) 83 94 31

Hägglunds . Stockholm . Schweden

# HÄGGLUNDS

# KACO

## Steckverbindungen



- ▶ Sichere Kontaktgabe auch bei unterschiedlicher Stärke der gedruckten Schaltungen durch Doppel-Draht-Feder
- ▶ Befestigungsarten durch Bügel, Winkel oder Augen
- ▶ Kontaktmaterialien: Hartsilber oder Hartsilber mit Goldauflage

Typ	Teilungsmass mm	Max. Kontaktzahl		Max. Strom pro Kontakt A
		einseitig	doppelseitig	
KF...	2,5	30	—	5
KF...	4	50	—	5
KF...	4	—	40	5
KF...	5,08	50	—	5

- ▶ Preisgünstig und kurzfristig lieferbar
- ▶ Verlangen Sie Druckschriften und Angebote

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70

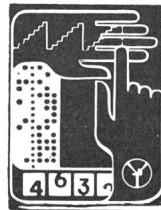
# VENNER

## TSA 3334

Das kleinste, handlichste, portabel Digital Frequenz- und Periodendauer-Messgerät, volltransistorisiert.



■ Der VENNER Frequenzmesser TSA 3334 stellt einen grossen Fortschritt in der Anwendung der Digital-Technik dar ■ Vielseitig anwendbar, ideal für Labor, Forschung, Servicedienst ■ Digital-Technik wird ausschliesslich beim COUNTER und DIVIDER angewendet ■ Der Kristall Oszillator schwingt mit einer Frequenz von 100 KHz ■ Binäreinheiten teilen die Oszillatorfrequenz bis zu den vier einstellbaren Zeitbasen ■ Die Periodendauermessung ermöglicht die Messung von Perioden bis 100 kHz über 1 oder 10 Schwingungen (Schalterstellung x 1, resp. x 10) ■ Anschluss des VENNER 15 MHz Teilers TSA 851 und des 50 MHz Teilers TSA 850 möglich.



## Technische Daten:

■ Eingangsfrequenz max. 1,2 MHz ■ Genauigkeit  $\pm 1$  Zählung,  $\pm$  Kristallstabilität ■ Kristallstabilität  $\pm 5$  Teile auf  $10^6$  ( $10^0$ - $30^0$ )  $\pm 20$  Teile auf  $10^6$  ( $0^0$ - $45^0$ ) ■ Eingang min. 300 mV (15 Hz-1,1 MHz) ■ Eingang max. 150 V eff. ■ Eingangs-impedanz 220 K  $\Omega$  // 25 pf ■ Toröffnungszeit 0,001; 0,01; 0,1; 1 Sek. ■ Gewicht ca. 4,500 kg ■ Grösse 324x219x92 mm ■ Stromversorgung 100-125 V A. C. 200-225 V A. C., 40-60 Hz

(E 64/1)

Preis nur Fr. 2242.— netto

Hersteller: VENNER ELECTRONICS Ltd.  
NEW MALDEN/SURREY (GB)

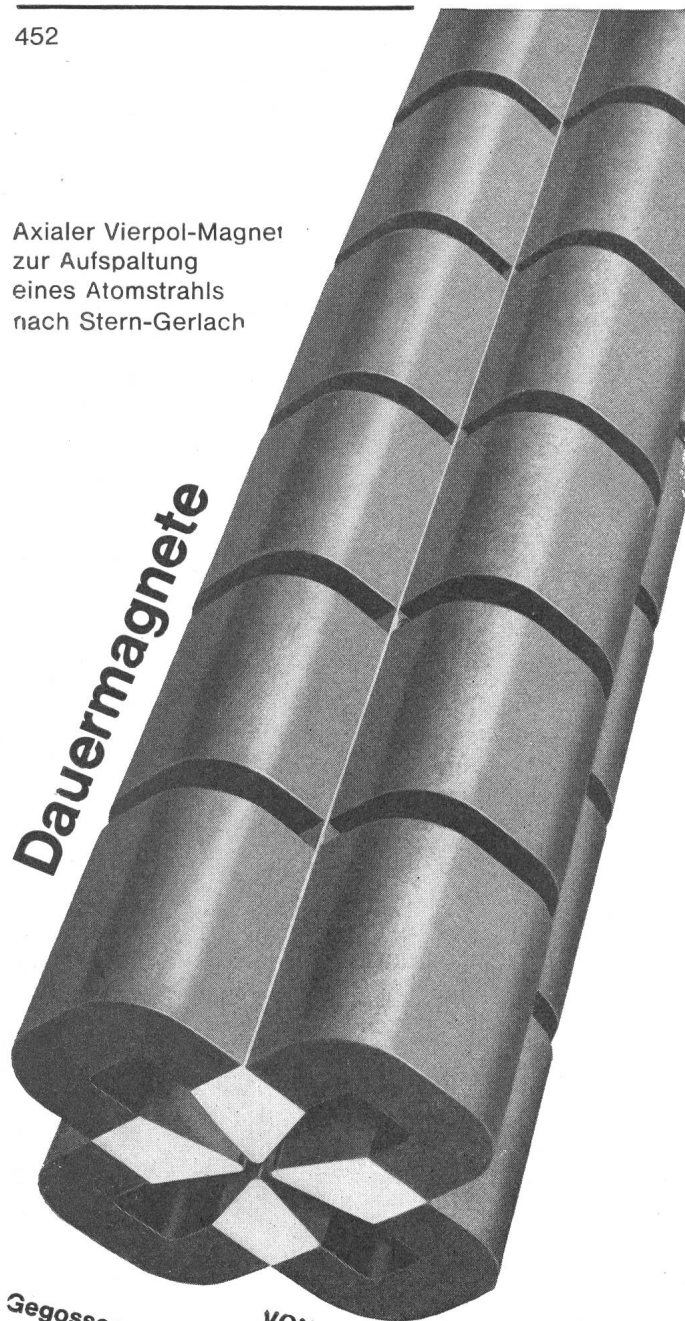
Fabrikniederlassung in der Schweiz:

**VENNER AG BERN**  
Burgernzielweg 16, Tel. 031/44 66 23



Axialer Vierpol-Magnet  
zur Aufspaltung  
eines Atomstrahls  
nach Stern-Gerlach

**Dauermagnete**



**VON ROLL Dauermagnete**  
Gegossene und gesinterte Dauermagnete  
In jeder gewünschten Form  
Standardtypen vom Lager  
Dauermagnete aus einem Werk,  
das Erfahrung hat

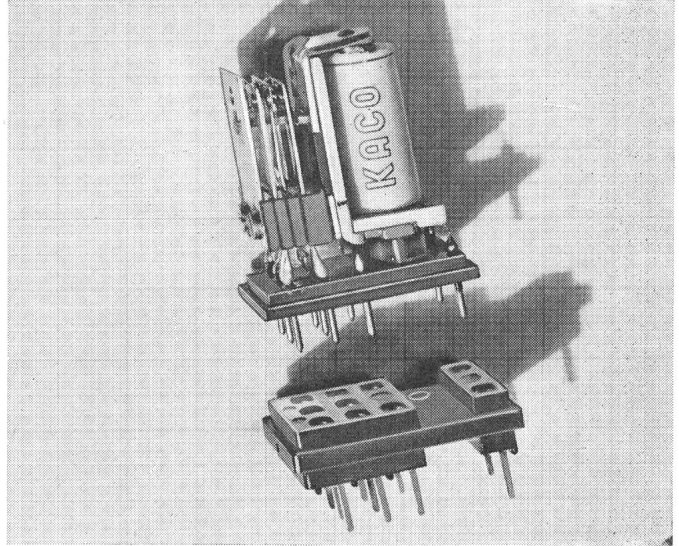
**VON ROLL**

Unser neuer Katalog Nr. 435 gibt  
Ihnen Auskunft über die Standard-  
formen, die Eigenschaften der Werk-  
stoffe und enthält Hinweise für die  
Berechnung, die Gestaltung und An-  
wendung unserer Dauermagnete.

VON ROLL AG. Werk Klus

# KACO

## Relais



- ⊗ Für Gleich- und Wechselstrom
- ⊗ Robuste Konstruktion und hohe Betriebszuverlässigkeit
- ⊗ Hohe Isolationswerte und geringe Eigenkapazität des Kontaktsatzes
- ⊗ Steckbare Typen auch für gedruckte Schaltungen

Typ	Betriebsart	Kontakt- bestückung	Spulen- Spannung V	Max. Schalt- leistung W
RA	Gleichstrom	a-a, r-r u, u-u	0,5... ... 60	100
RB	Gleichstrom	a-a, r-r u, u-u	0,5... ... 110	200
RC	Gleichstrom steckbar	a-a, r-r u, u-u	0,5... ... 110	100
RE	Gleichstrom steckbar	u-u u-u	0,7... ... 150	30
RF	Wechselstrom	a, r a-a	5,0... ... 440 50 Hz ~	2200

Alle Gleichstrom-Relais sind auch mit Starkstromkontakten lieferbar

- ⊗ Preisgünstig und kurzfristig lieferbar
- ⊗ Verlangen Sie Druckschriften und Angebote

# FABRIMEX

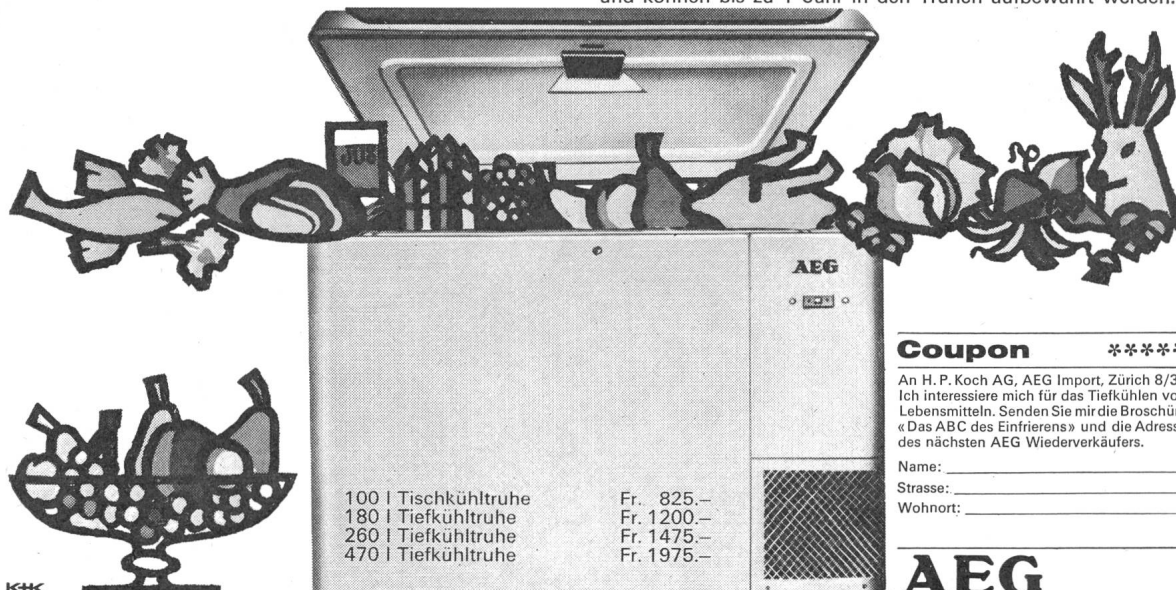
Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70



# Tiefkühlen mit -35 °C

Farbe, Aroma und Gehalt der Lebensmittel werden beim Tiefkühlen ohne chemische Konservierungsstoffe erhalten. Die Arbeit gegenüber dem Sterilisieren ist zudem viel angenehmer – der

Zeitaufwand weit geringer. Unsere AEG Wiederverkäufer zeigen Ihnen gerne, wie einfach das Einfrieren ist. Auch die fertig gekauften Tiefkühlprodukte sind den Konserven überlegen und können bis zu 1 Jahr in den Truhen aufbewahrt werden.



**100 l Tischkühltruhe**  
**180 l Tiefkühltruhe**  
**260 l Tiefkühltruhe**  
**470 l Tiefkühltruhe**

Fr. 825.–  
 Fr. 1200.–  
 Fr. 1475.–  
 Fr. 1975.–

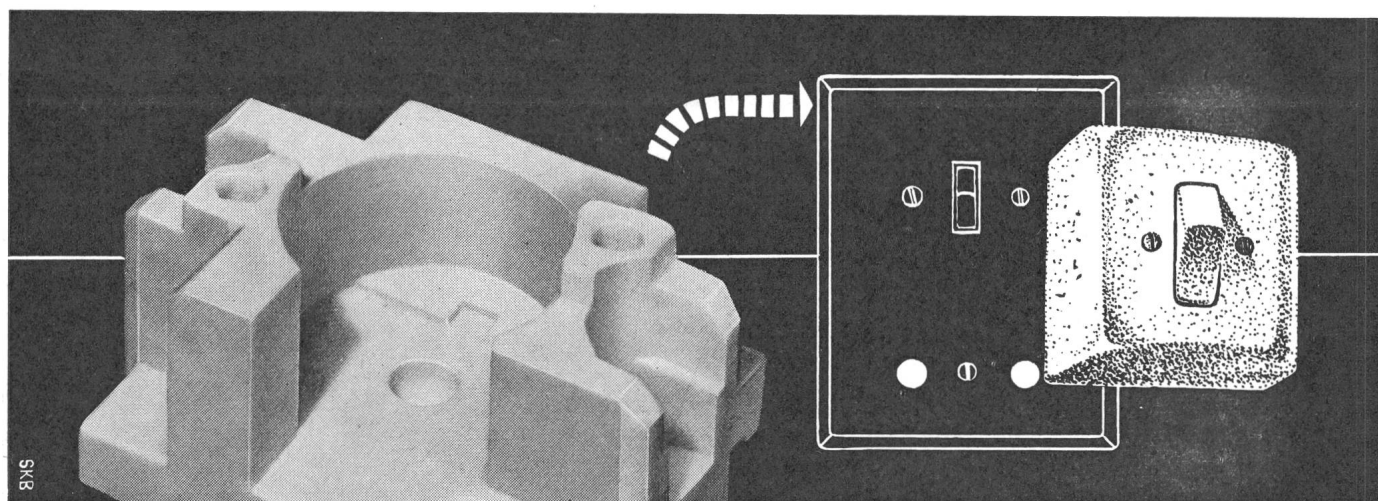
**Coupon \*\*\*\*\***

An H. P. Koch AG, AEG Import, Zürich 8/34  
 Ich interessiere mich für das Tiefkühlen von  
 Lebensmitteln. Senden Sie mir die Broschüre  
 «Das ABC des Einfrierens» und die Adresse  
 des nächsten AEG Wiederverkäufers.

Name: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 Wohnort: \_\_\_\_\_

**AEG**

AEG-Service in der ganzen Schweiz. • Import der AEG-Haushaltapparate: H. P. Koch AG, Dufourstr. 131, Zürich 8/34, Tel. 051 47 15 20



Keramische Isoliermaterialien für  
 die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
 Hochfrequenztechnik etc.

KELIS AG. THAYNGEN / SH

Telephon (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN



**Draht-  
und  
Kabel-  
Fabrik**

Auszug  
aus unserem reich-  
haltigen Fabrika-  
tions-Programm.

**Tdc**

**Tdca-T**

**Tdcv**

**Tdcva-T**

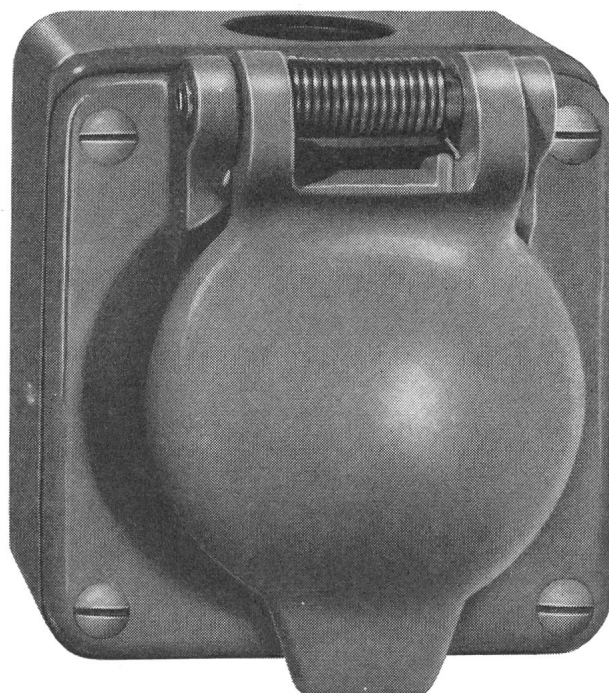


**Td**

**Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg**  
Tel. 064/8 42 36

Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgelb, für feuchte Räume

*Feller*

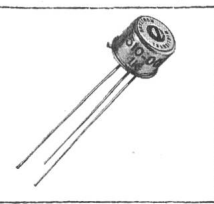
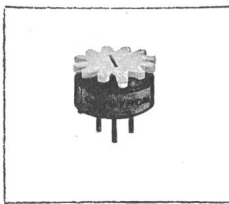
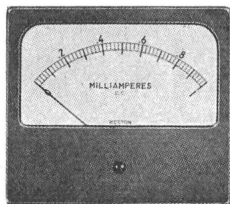


**Adolf Feller AG Horgen**

Série 8600AG Grösse:75/82 mm

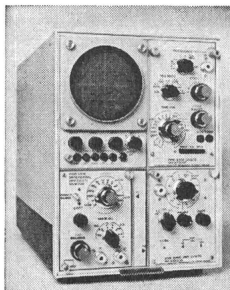
8203 AG Grösse:75/82 mm

# WESTON



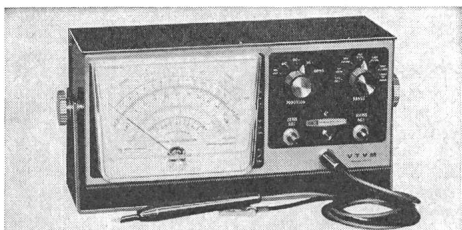
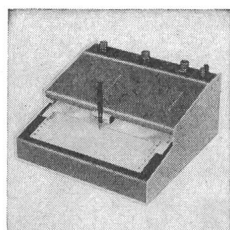
WESTON ist in der Fachwelt bestens bekannt als Hersteller elektrischer Qualitätsmeßgeräte. Das umfangreiche Lieferprogramm umfaßt heute auch die Fabrikation von Präzisionsbausteinen für die Anwendung in der Elektronik. Schalttafelinstrumente, tragbare Labor- und Servicemeßinstrumente, Zangenamperemeter, Meßphotozellen, Präzisionsmetallfilmwiderstände, Trimmerpotentiometer (auch in TO-5-Gehäuse), Servobauteile.

# SOLARTRON



SOLARTRON zählt zu den größten Herstellern elektronischer Geräte in Europa. Die neue Instrumentenserie zeichnet sich aus durch hohe Genauigkeit, robuste Bauart, moderne Formgebung und vorteilhaften Preis. Oszillographen, Digitalvoltmeter, stabilisierte Netzgeräte, Impulsgeneratoren, Oszillatoren, Meßverstärker, Analogrechner, digitale Überwachungsanlagen für industriellen Einsatz.

# HEATH



Für unzählige Meßaufgaben in Entwicklung, Fabrikation und Service haben sich HEATHKIT-Geräte seit vielen Jahren bestens bewährt. Das Fabrikationsprogramm reicht vom Röhrevoltmeter über Meßsender zum Servoschreiber und Analogrechner, von der Hi-Fi-Stereoanlage zu den modernsten SSB-Amateurse Sendern und -empfängern! Sämtliche Geräte sind als Bausätze oder betriebsbereit lieferbar.

Als schweizerische Niederlassung der Firmen-  
gruppen Daystrom und Schlumberger vertreten wir  
ferner die Interessen folgender französischer  
Gesellschaften:  
ROCHAR - ACB - SEMAC - TOLANA - LEGPA

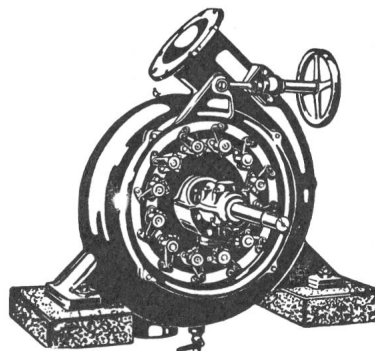
Beratung, Verkauf, Service



**DAYSTROM SA**

**ZÜRICH  
GENÈVE**

Badenerstraße 333, Zürich 40, Telefon (051) 52 88 80  
8, av. de Frontenex, Genève 6, Telefon (022) 35 99 50



## Wasser- Turbinen

autom.  
Haus- und Notstromgruppen

autom.  
Regler- und Abstellvorrichtungen

Revisionen, Reparaturen  
aller Fabrikate kurzfristig

langjährige Erfahrung

## G. GIEZENDANNER

Turbinen und Maschinenbau  
Ober-Uzwil

Tel. 073 5 64 93



# TRAFO

Lieferfrist:

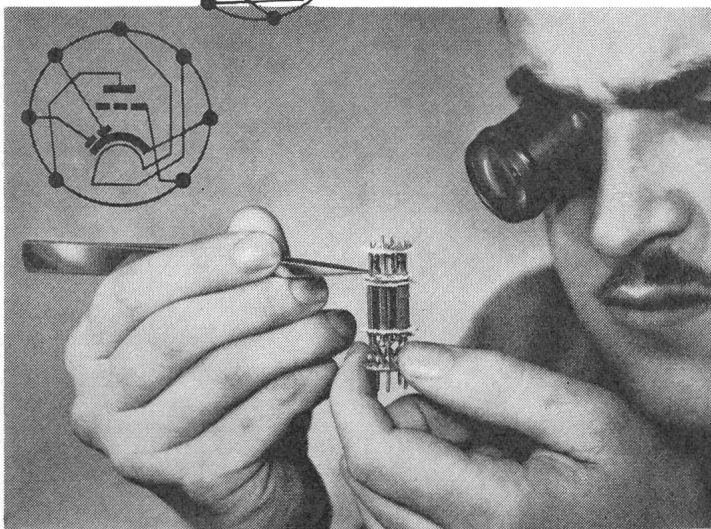
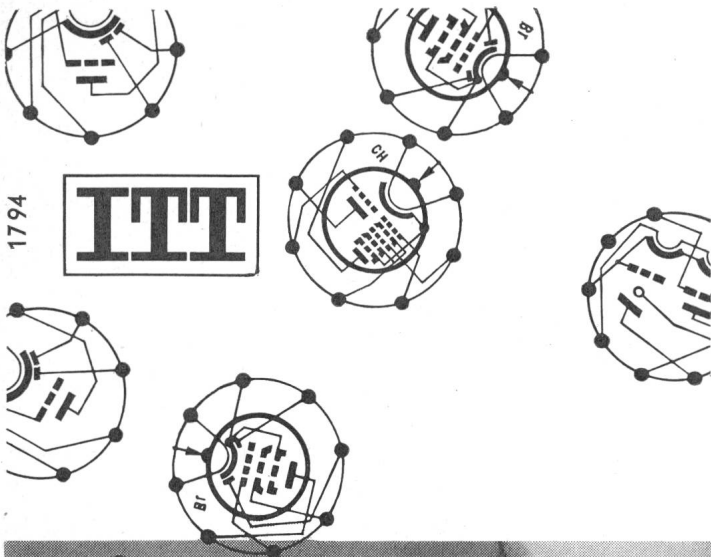
bis 500 VA  
4 Tage  
bis 3000 VA  
14 Tage

mit  Zeichen

## Wagner + Grimm, Zug

Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14





## Güte und Garantie

beides haben Sie bei

# Standard - Röhren

Gut ein halbes Hundert Prüfungen vom Werkstoff bis zur fertigen **Standard-Röhre** gewährleisten ihren einwandfreien Aufbau und ihre sichere Funktion.

Deshalb haben **Standard-Röhren** alle die gleiche hohe Qualität.

Standard

ZÜRICH 4

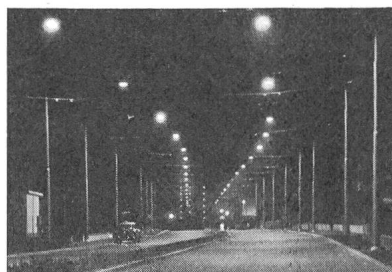
ZWEIERSTR. 35

TEL. 051 / 25 45 10

EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH



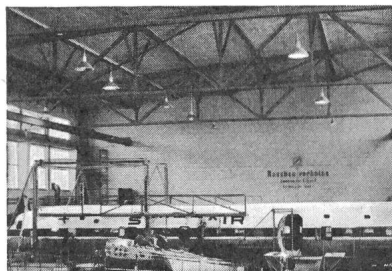
Sportplatzbeleuchtungen



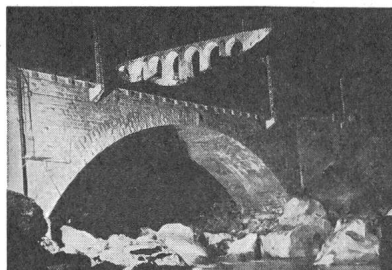
Strassenbeleuchtungen



Platzbeleuchtungen



Industriebeleuchtungen



Anleuchtungen



Heimbeleuchtungen

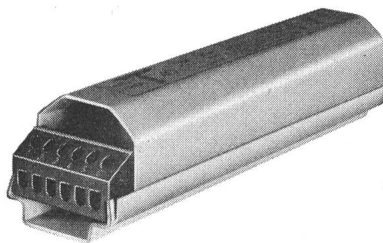
BAG

TURGI

# trafag

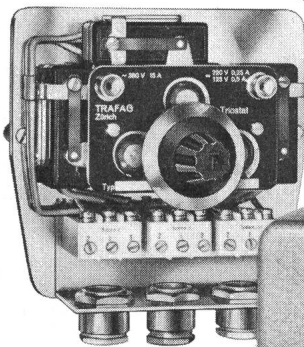
Trafag-Produkte sind im In- und Ausland bekannt für Qualität und Präzision.

Aus unserem Fabrikationsprogramm

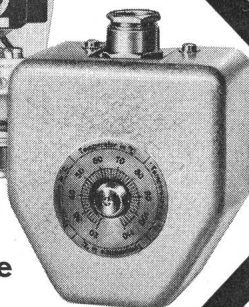


Vorschaltgeräte

TRIOSTAT

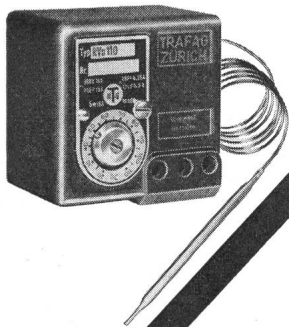


Trafag-Thermostate

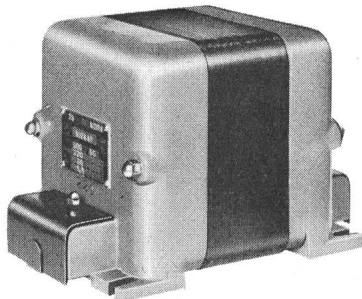


ALTEROSTAT

LABORSTAT

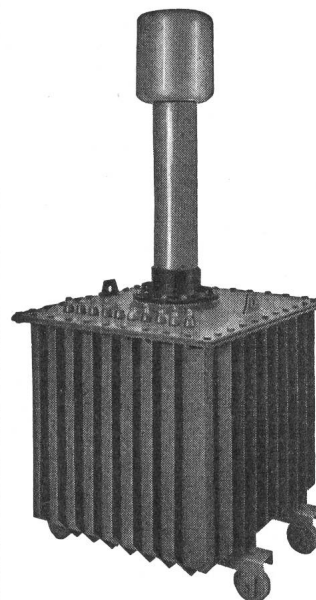


Kleintransformatoren



# trafag

TRAFAG AG Zürich 1/23 Gessnerallee 40 Telefon (051) 25 34 83



Prüftransformator  
50/100/200kV 40kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

## HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

Für moderne  
Küchenlüftung

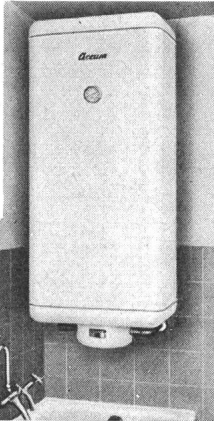
# Bahco Silent

Es lohnt sich, den neuen Bahco  
Silent in der Küche einzubauen!  
Verkauf durch Installationsfirmen.

Generalvertretung:  
**Walter Widmann AG**  
Löwenstrasse 20, Zürich 1  
Telephon (051) 27 39 96

Norm-Küchen-  
kombinationen  
Accum vereinfachen  
Bauplanung  
und Installation.

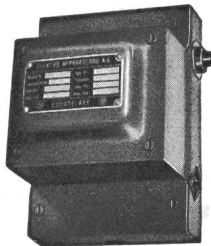
**Accum**



## Accum AG Gossau ZH

Accum-Boiler in  
Rundform und  
Flachform, Einbau-  
boiler und Steh-  
boiler erfüllen  
höchste Ansprüche.

Seit 1936  
**STABA**  
Qualitätstransformatoren  
bis 65 kVA  
Kurzfristig lieferbar



Ab Lager:

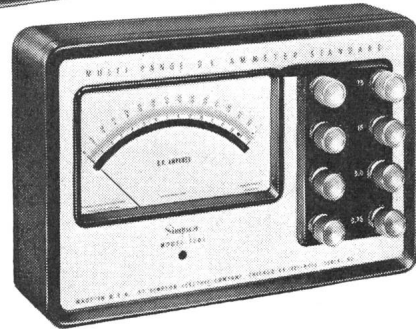
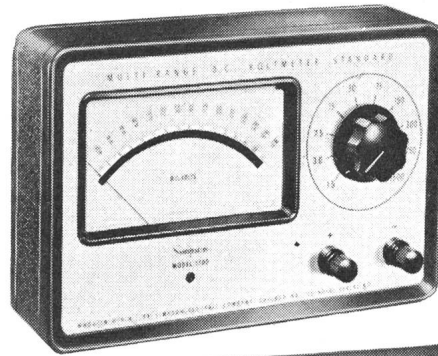
**Regeltransformatoren**

**ETA thermische und magnetische Auslöser  
Infrarot-Strahler**

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

**EAB**  
**ELEKTROAPPARATEBAU AG**  
**Courtelary BE**  
Telefon (039) 4 92 55/56

30



Präzisions-Messgeräte

**Simpson**

- \* Genauigkeit: 0,5 %
- \* Skallänge: 14 cm
- \* Messwerk mit Kernmagnet und  
gefederter Edelsteinlagerung
- \* Temperaturkompensiert

**Modell 1700** 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 V=

**Modell 1701** 0-0,75/1,5/3/7,5/15/30/75 A=

**Modell 1702** 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 mA=

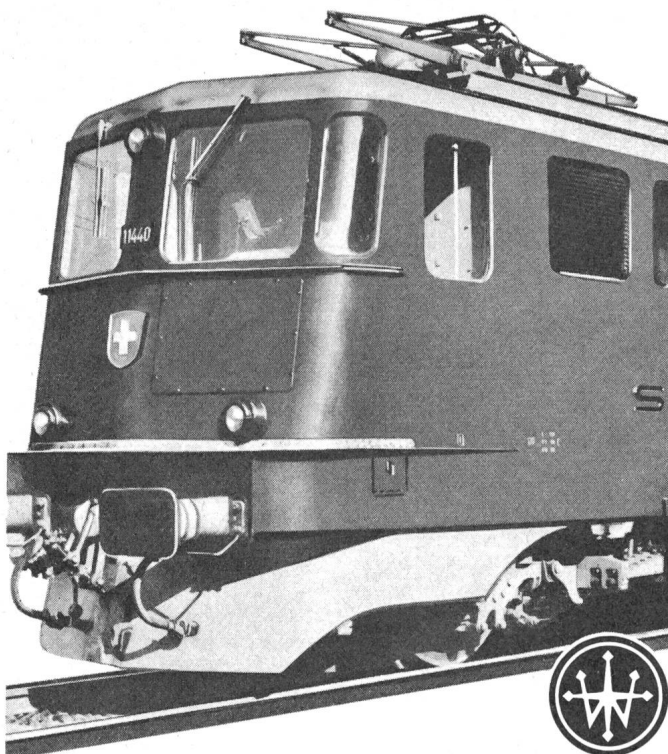
**Modell 1703** 0-75/150/750/1500 uA=

**Modell 1704** 0-30/75/150/750/1500 mV=

**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr. 232, Zürich 47, Tel. 051 - 54 99 11





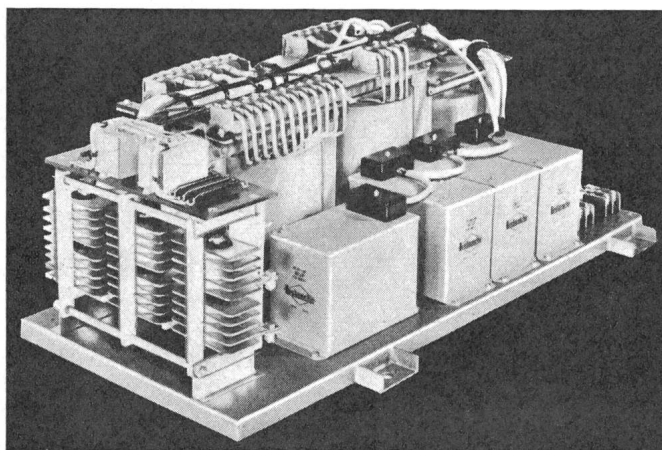
## Vollautomatischer, spannungs- stabilisierter Batterie-Lade- gleichrichter System WESTAT für Triebfahrzeuge

Netzanschluss:  $220\text{ V} + \frac{10}{-25}\% - 16\frac{2}{3}\text{ Hz}$

Gleichstromleistung:  $38\text{ V} - 40\text{ A}$

Ausführung: Als Einbauchassis

Abmessungen:  $850 \times 470 \times 320\text{ mm}$

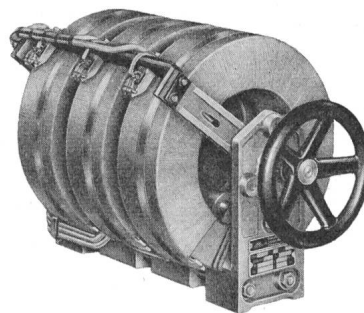


Seine Vorteile:  
kontaktlose Regulierung - erschütterungs-  
unempfindlich - hoher Wirkungsgrad  
dank Silizium-Gleichrichterelemente -  
hohe zulässige Umgebungstemperatur

SA DES FREINS ET SIGNAUX  
**WESTINGHOUSE**  
BREMSEN UND SIGNALE AG

Bern

Effingerstrasse 35



### Regeltransformatoren

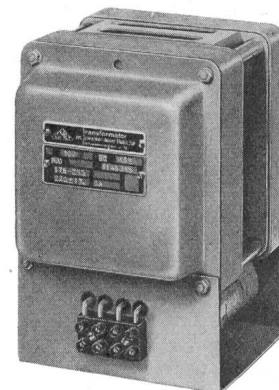
in Ringkern- oder  
Säulenausführung  
 $0,15-18/6,6-65\text{ kVA}$

### Transformatoren

jeder Art v.  $3\text{ VA}$   
bis  $300\text{ kVA}$ , SEV-gepr.

### Magn. Spannungs- Konstanthalter

mit und ohne Oberwellenfilter



# TRANSMETRA AG

Schaffhausen

Feldstr. 22 053 / 4 34 24

## HALLAUER ROHRE

sind gut  
und schnell verlegt

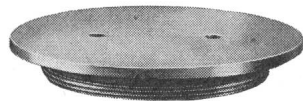


Bezug durch Grossisten

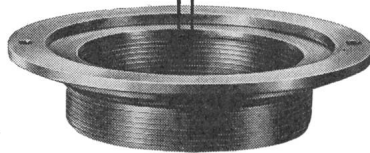
Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau



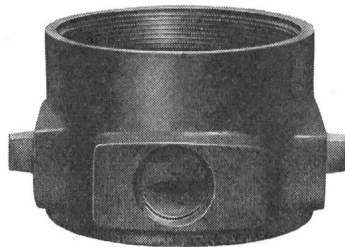
Konischer Stutzen für  
Kabel- oder Rohrein-  
führung mit Schnurtülle oder  
Rohrgewinde



Bodenbündig einschraub-  
bare Verschlussplatte



Regulerring für genaues,  
bodenbündiges Anpassen,  
zum Einschrauben in den  
Sockelteil



Sockel mit 3 seitlichen  
PR-Rohrgewinden für  
direkte Unterflurzuleitung  
zu Maschinen, Arbeits-  
plätzen und anderen  
Anschlußstellen

## MAAG - BODENDOSEN

für Licht, Kraft, Telefon- und  
Signalanlagen

in sauberem Präzisions-Grauguss,  
Verschlussplatte, Regulerring und  
konischer Stutzen vernickelt

Als Anschluss- oder Durchschlaufdose,  
für Einbau von Steckdosen oder  
Klemmrings bis  $8 \times 2,5 \text{ mm}^2$  usw.

**GOTTFRIED MAAG**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD



**OSRAM-LINESTRA®**  
das Licht, das allen Frauen schmeichelt



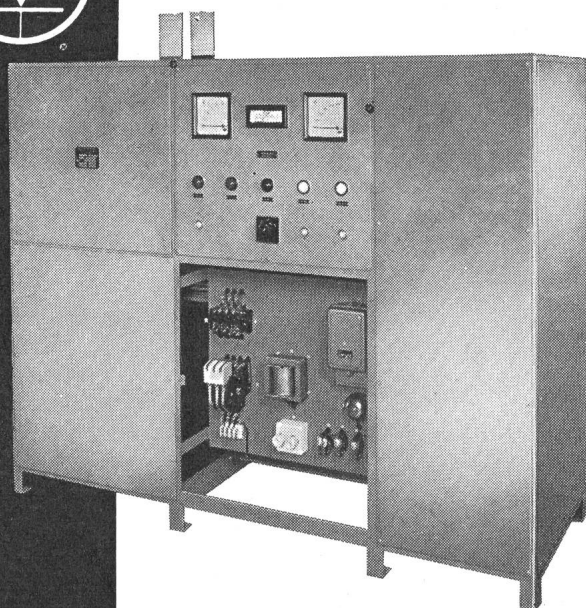
OSRAM-LINESTRA-Röhren spenden angeneh-  
mes, warmgetöntes Licht, das nicht blendet. Sie  
sind dank der preiswerten Montageleisten schnell  
und leicht anzubringen und eignen sich beson-  
ders für Toiletten- und Garderobenbeleuchtung  
und für dekorative Zwecke. Wir können ab Lager  
liefern.

# OSRAM

OSRAM AG, Zürich 22, Tel. 051 32 72 80



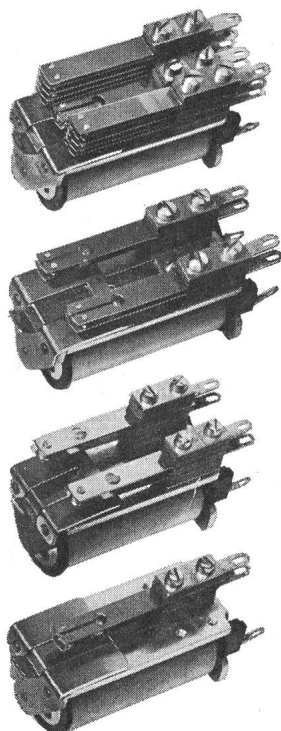
## Galvano-Gleichrichter



Gleichrichter für Elektrolyseur  
mit umschaltbarer Spannung  
12 V 24 V und Konstantstrom-  
Regulierung 2000/1000 A, mit  
ölkühltem Selen-Element.

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041/41 75 75



## RELAIS «Moser-Baer»

für Gleich- und  
Wechselstrom-Erregung  
Kontakte für  
Stark- und Schwachstrom  
Thermorelais, Schrittschaltrelais  
Viele Kombinationsmöglichkeiten  
KURZE LIEFERFRISTEN

Verlangen Sie Auskünfte und  
Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

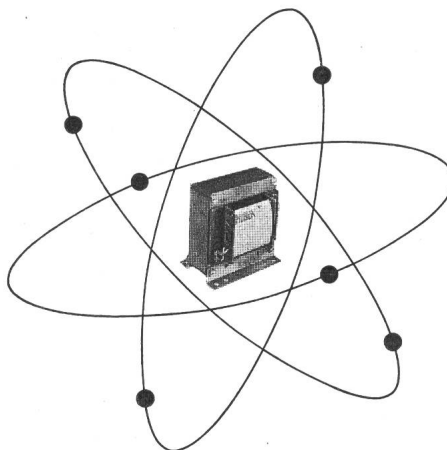
LAUSANNE

ZÜRICH

Chemin de Chandolin 1  
Telefon (021) 23 84 83

Leutschenbachstr. 71  
Telefon (051) 48 02 02

# HUBER



**T  
R  
A  
N  
S  
F  
O  
R  
M  
A  
T  
O  
R  
E  
N**

Verlangen Sie Unterlagen oder Offerten

Wir fabrizieren für  
REGELTECHNIK und ELEKTRONIK  
Ein- und Dreiphasentrans-  
formatoren bis 80 KVA und  
übernehmen Wickelarbeiten nach  
Ihren Angaben

**HUBER**  
K. Huber

Zürich 11/50  
Neunbrunnenstrasse 55  
Telephon (051) 48 59 11/12

Wir empfehlen dem Fachmann:

**KOPEX-FIBER**-Isolierrohre,  
innen lackiert, rostfrei  
**KOPEX-PLASTIC**-Isolierrohre  
innen lackiert, säurefest  
**PLICA**-Panzerrohre Type **DUO**  
innen und aussen lackiert  
**PLICA-PLASTIC**-Panzerrohre  
innen lackiert, säurefest  
**PLICALEN**-Kunststoffrohre  
orange und grau, **innen mit**  
längsgezogenen Rillen

Verkauf  
durch die VLE-Grossisten



**ROHRFABRIK  
RÜSCHLIKON AG**

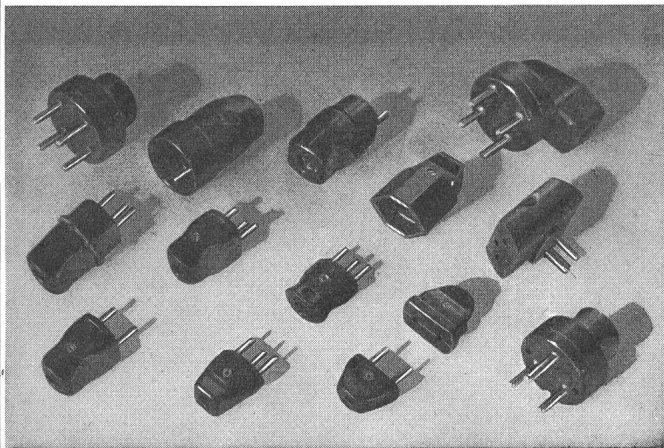
RÜSCHLIKON TEL. 051 92 13 12





## Steckkontakte für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis** Tel. (058) 441 24



## Isolationsprüfer

Type	Messspannungen	Messbereiche
*JV 500	500 V	0...50 MΩ, 0...260 und 0...520 V ≈
J 2500	625/1250/2500 V	0...100/500, 0...200/1000 und 0...400/2000 MΩ
J 5000	2500/5000 V	...400/2000 und 0...800/4000 MΩ
JW 500	100/ 500/0,3...3 V	0...10/ 50 MΩ, 0...200/2000/20000/200 000 Ω
JW1000	500/1000/0,3...3 V	0...50/100 MΩ, 0...200/2000/20000/200 000 Ω

**\*Der JV 500 erfüllt die neuen SEV-Mess-Vorschriften**  
Bei diesem Gerät sinkt die am Prüfling liegende Messspannung auch bei den minimal zulässigen Isolationswiderständen nicht unter die Betriebsspannung, wie dies § 23 400 der neuen HV verlangt.

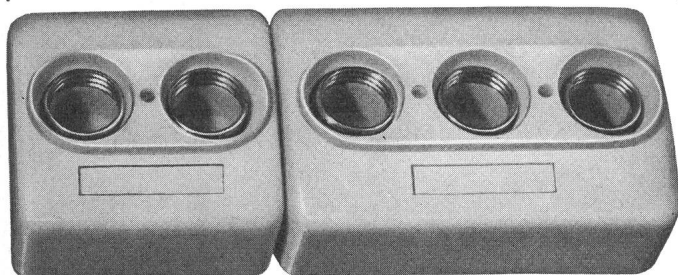
## AG für Messapparate, Bern

Weissensteinstrasse 33 Telefon (031) 45 38 66

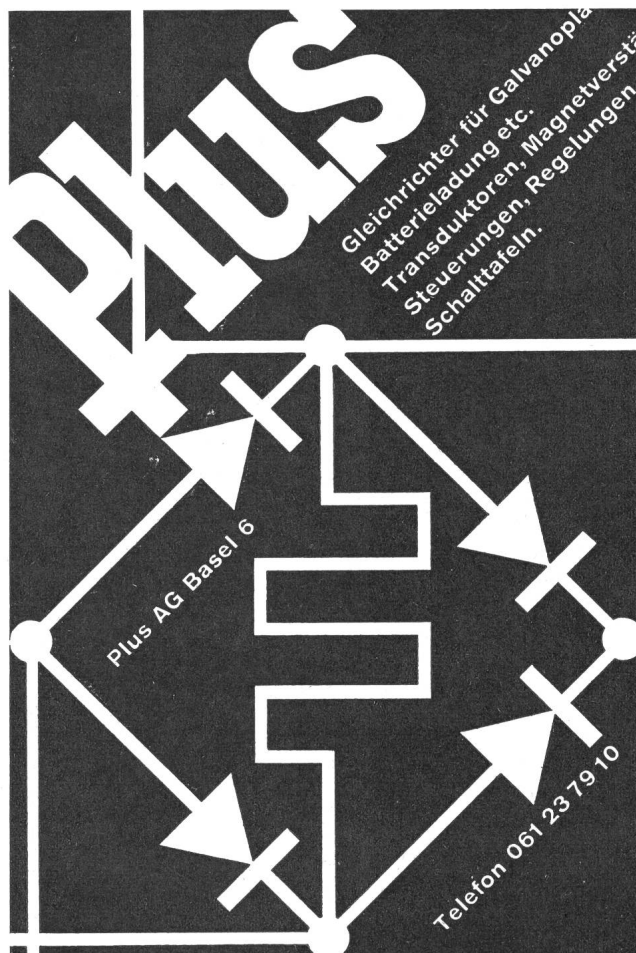


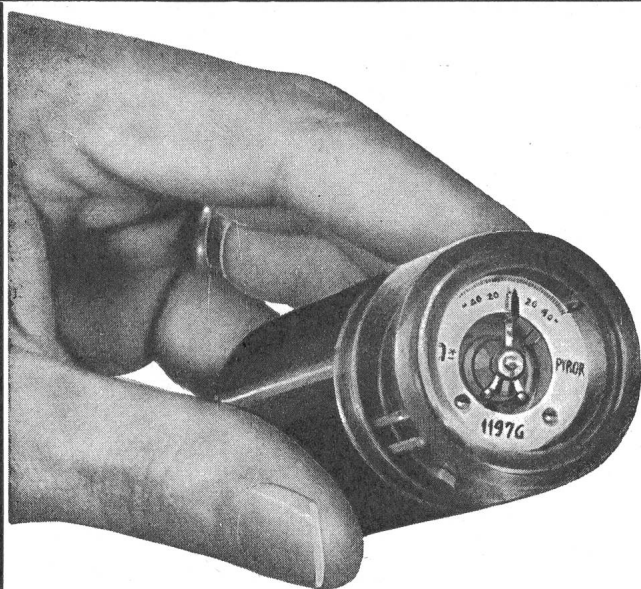
## Sicherungselemente

für Aufbau  
für Einbau in Schalttafeln  
für Schnellmontage mit PAX + Pat.  
Wohnungsverteilkasten u.P. in  
10 verschiedenen Grössen mit  
Blecheinlasskasten  
Industrieverteilungen



**H. Baumann, Fabrik elektrischer Artikel**  
Kappelen Aarberg BE  
Telephon 032 82 18 33





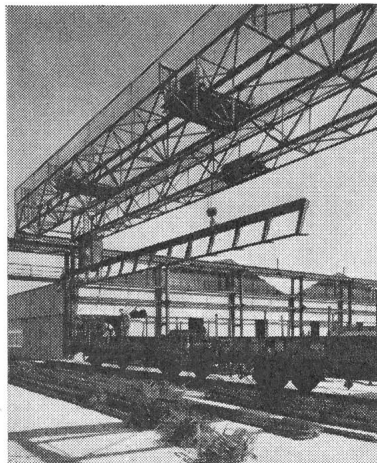
RELAIS DE MESURE  
**SENSITACT**  
A TRÈS HAUTE SENSIBILITÉ

**PYROR S.A. GENÈVE** 28, rue des Usines  
Téléphone (022) 423800

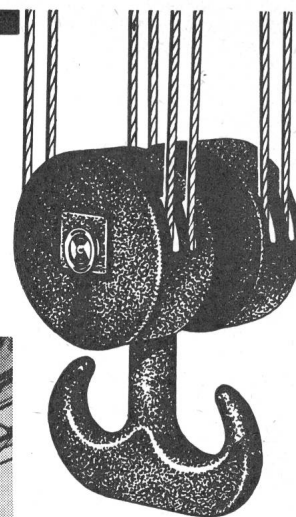
**LUXRAM LICHT AG. GOLDAU**  
TEL. 041/81 63 81

**Elektrozüge  
Transport-  
anlagen**

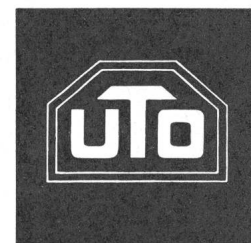
für jeden Zweck  
und jede Steuerungsart



Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich

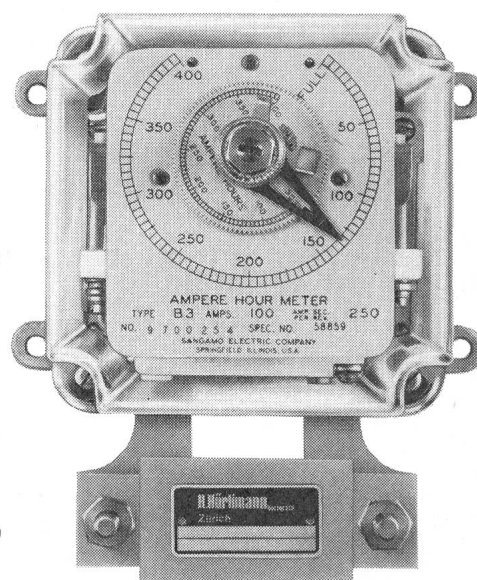


leistungsfähig  
betriebssicher  
wirtschaftlich



Bedeutende Preissenkung  
**Ah-Zähler**

Gehäuse  
aus  
Plexiglas



Neuer  
Prospekt S 19

**H. Hürliemann** Dipl. Ing. ETH.  
Zürich Tel. (051) 42 54 41





**Bucher-Leuchten -**

**ein Gewinn für jeden Raum!**

**Franz Bucher AG.**  
Zürich 5 Kornhausbrücke 5

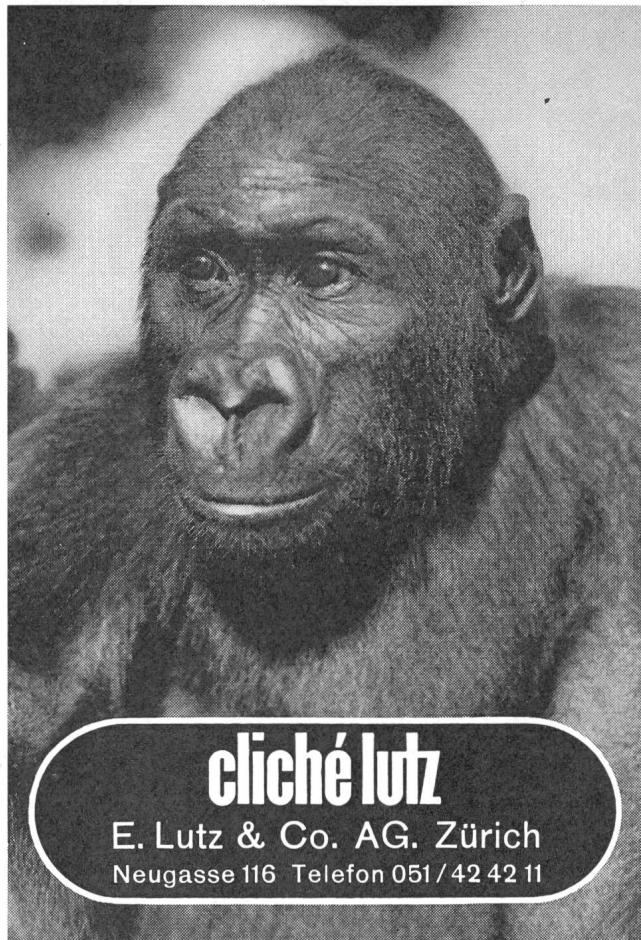
Nr. 331



Elektrische Grosskochherde, Kippkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereiofen.

**Locher**

**Oskar Locher, Zürich**  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58



**cliché lutz**

**E. Lutz & Co. AG. Zürich**  
Neugasse 116 Telefon 051 / 42 42 11

**Für Mitglieder des  
SEV  
10% Rabatt  
auf Inserate**

**Pour membres de  
l'ASE une réduction  
de 10%  
sur annonces**

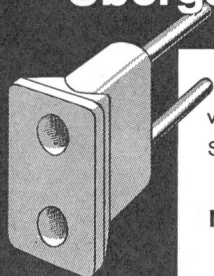
## Zu verkaufen

3-Phasentransformator 2000 kVA, Innenraum, Fabrikat BBC Typ Trwo, Nr. B 121 827, Baujahr 1954.  
Übersetzung 50 000: 16 000/8 000 Volt.

Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis

184

## Übergangs-Stecker



von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf  
Schuco-Stecker und Englische-Stecker

**Nr. 4746 Bakelit weiss**

Vom SEV geprüft und gutgeheissen



**AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH** Tel. 051 83 62 22

**Constral**

projektiert, konstruiert und baut

**Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche**

**Constral AG** Weinfelden, Tel. 072 / 5 17 21



Aufstrebendes Handelsunternehmen der Elektrobranche in Zürich sucht per sofort oder nach Übereinkunft einen jüngeren, initiativen

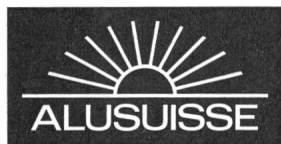
## Mitarbeiter für den Aussendienst

zur Betreuung der bestehenden Kundschaft und für Neuserwerb.

Techniker mit kaufmännischen Kenntnissen oder Kaufmann mit guter technischer Begabung findet interessantes Tätigkeitsgebiet, wobei Reiseerfahrung nicht unbedingt erforderlich ist. Gute Verdienstmöglichkeiten (Fixum und Provision), Pensionskasse, Auto, Spesenvergütung sowie Fünftagewoche.

Bewerber, wenn möglich mit Französisch- und Englischkenntnissen, wollen ihre handschriftliche Offerte mit den üblichen Unterlagen richten an

**Burndy Elektra AG, Wahntalerstrasse 5, Zürich 42.**  
180



Für die Kraftwerkabteilung unserer Zentralverwaltung suchen wir einen jüngeren und qualifizierten

## Elektrozeichner(in)

zur Ausarbeitung von Plänen und Schemata für Kraftwerk- und Industrieanlagen.

Angebote mit Lebenslauf, Kopien von Schul- und Arbeitgeberzeugnissen, Photo sowie Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die

**Schweizerische Aluminium AG**  
Feldeggstrasse 4 — Postfach Zürich 34 182

Ville de La Chaux-de-Fonds  
Les services industriels  
Service de l'Electricité

engageront un

179

## jeune technicien-électricien

qui sera chargé d'études relatives aux extensions des usines et des réseaux et sera progressivement mis au courant de l'exploitation de notre entreprise.

Faire offres manuscrites accompagnées de copies de diplômes et de certificats jusqu'au 30 juin 1964, à la Direction des Services Industriels, case postale à La Chaux-de-Fonds.

**Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus**  
sucht jüngeren

## Kontrolleur

mit abgeschlossener Kontrolleurprüfung für folgenden Aufgabenkreis.

- Bearbeitung von Installationsanmeldungen;
- Hausinstallationskontrollen;
- Administrative Arbeiten im Zählerwesen;
- Aufnahmen für den Spannungsumbau.

Tüchtigem Bewerber bieten wir eine weitgehend selbständige, interessante Tätigkeit.

Bewerbungen sind zu richten an die Direktion der Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus.  
Telefon 058 5 23 21.

183

P 141c-6 GL

## Bernische Kraftwerke AG

Bei unserer Unternehmung ist der Posten des Chefs des Konstruktionsbüros für elektrische Anlagen neu zu besetzen.

181

Zur Übernahme dieser ausbaufähigen Stelle suchen wir  
P 60 Y

## dipl. Elektroingenieur

mit Erfahrung im Bau von Hochspannungsanlagen und Eignung zur Personalführung.

Eintritt nach Übereinkunft.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind unter Nennung der Gehaltsansprüche einzureichen bei der Personalabteilung der **Bernischen Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Bern.**

## Elektrizitätswerk Basel

Zufolge Pensionierung suchen wir für unsere Abteilung Installationskontrolle einen 173

### Installations- kontrolleur

für die laufenden und periodischen Kontrollen der Hausinstallationen.

**Erfordernisse:** Fähigkeitsausweis als Elektromonteur mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit und bestandener eidg. Meister- oder Kontrolleurprüfung.

Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber, die an einer interessanten und verantwortungsvollen Tätigkeit bei guter Besoldung Freude haben, bitten wir um ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen.

P 979 Q

**Elektrizitätswerk Basel**  
Postfach Basel 8



In unsere zentral gelegenen Büros, unweit Zürich HB, suchen wir 175

### Elektrotechniker

für interessante Arbeit im Innendienst: Offert- und Bestellbearbeitung auf dem Gebiet der

### Mess- und Regeltechnik

5-Tage-Woche. OFA 11.010.53/8

Interessenten belieben sich zu wenden an:

**SIEMENS EAG, Personalstelle**  
Löwenstrasse 35, Zürich 1  
Telephon (051) 25 36 00

Die **Kreistelephondirektion Zürich** sucht für ihre Leitungsbau-Abteilung

### dipl. Elektrotechniker

und

172

### dipl. Maschinentechniker

mit Dienstort in Zürich.

**Arbeitsgebiet:** Projektierung und Bauleitung von Kabel- und Freileitungsanlagen; Planung von Ortsnetzen; evtl. auch elektrische Messungen an Kabelanlagen. OFA 11.878.02/1

Schweizer Bürger mit Diplomabschluss eines Tages- oder Abendtechnikums erhalten ein interessantes und vielseitiges Arbeitsgebiet zugeteilt.

Neue zeitgemässe Besoldung mit ausgebauter Personalfürsorge. Alternierende 5-Tage-Woche.

**Anmeldungen** mit kurzen Angaben über bisherige Arbeitstätigkeit, Studienausweisen, Arbeitszeugnissen sowie Schriftenempfangsschein oder Niederlassungsbewilligung sind an die unterzeichnete Kreistelephondirektion zu richten. Für telefonische Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung (Tel. No. 13, intern 210).

**Kreistelephondirektion Zürich**  
Postfach Zürich 39

# ATEL

Wir suchen jüngeren

174

### Nationalökonomien

oder

### Elektro-Ingenieur

der Interesse hat, sich mit administrativen sowie auch mit energiewirtschaftlichen Problemen eines grossen Überlandwerkes zu befassen. Angenehmes Team-Work für Bewerber mit guten Charaktereigenschaften. Kenntnis der französischen Sprache erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Bei guter Eignung, stabile und entwicklungsfähige Stelle. P 22 151 On

Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen sind zu richten an

## AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12

OLTEN

**EWZ**

Wir suchen einen

## **Elektrozeichner**

für unsere Abteilung Energie-Erzeugung.

Wir wünschen: Abgeschlossene Lehre und wenn möglich einige Praxis.

Wir bieten: Neuzzeitliche Anstellungsbedingungen, angenehmes Betriebsklima, Pensionsversicherung.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23. 167  
Za 6840/64

**EWZ**

Wir suchen einen

## **Maschinisten**

für das Juliawerk Tinzen  
(Kanton Graubünden)

Wir wünschen: Abgeschlossene Lehre als Maschinen-schlosser, Elektromechaniker oder Elektromonteur. Montagepraxis auf elektrischen Grossmaschinen oder Schaltanlagen und wenn möglich Erfahrung im Betriebsdienst von Kraftwerkanlagen. Eignung für den Schichtdienst.

Wir bieten: Neuzzeitliche Anstellungsbedingungen und Sozialfürsorge. Dauerstelle mit Pensionsversicherung. Einfamilien-Dienstwohnhaus in der Werkkolonie.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23. 168  
Za 6840/64

Gesucht

## **Elektrotechniker**

für das Verkaufsbüro für Hochspannungsmesswandler.

Projekt- und Offertenbearbeitung für In- und Ausland. Neben fachlichem Wissen sind Kenntnisse in der französischen und englischen Sprache erwünscht.

Interessante und vielseitige Tätigkeit, fortschrittliche Anstellungsbedingungen, 5-Tage-Woche.

Offerten mit den üblichen Unterlagen und Handschriftprobe sind erbeten an die

**Direktion der Emil Haefely & Cie. AG.**  
Postfach, Basel 28. 170  
P 992 Q

**EWL**

OFA 03.314.10B

Wir suchen einen

## **dipl. Elektro-Techniker**

in unsere Betriebsabteilung.

Auf unseren neuen Mitarbeiter wartet ein interessantes, weitgehend selbständiges Tätigkeitsgebiet in einem sich in starker Entwicklung befindenden Energieverteilnetz. 171

Wir erwarten handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Foto und Angaben von frühestem Eintrittstermin, Lohnansprüchen und Referenzen bis 15. Juli 1964 an den

**Verwalter des Elektrizitätswerkes Lauterbrunnen**



Gesucht

## Elektroingenieur

als Stellvertreter des Leiters der Prüffelder.

Vielseitige, interessante Tätigkeit auf dem Gebiete der Hochspannungstechnik.

Dauerstelle mit Pensionsberechtigung. 169  
5-Tage-Woche. P 992 Q

Offerten mit den üblichen Unterlagen und Handschriftproben sind erbeten an die Direktion der

**Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, Basel 28.**

Importante società per la tecnica delle misure e della regolazione cerca per il suo stabilimento di Milano

## Ingegnere

o

## Perito industriale

con esperienza nella tecnica di precisione in particolar modo per la programmazione della produzione.

Richiesta conoscenza delle lingue italiana e tedesca.

Assunzione immediata.

Offerte sotto cifra B 158 Z Amministrazione Bulletin SEV, Case postale 229, 8021 Zurigo.

# MOTOR-COLUMBUS

sucht für ihre Leitungsbauabteilung

178

## Ingenieure

mit Erfahrung in Projektierung und Bauleitung von Hochspannungsfreileitungen als Projektleiter.

## Bautechniker

für die Bearbeitung statischer Probleme, insbesondere für Fundamentberechnungen sowie für Bauleitungsaufgaben. P 334 ZB

## Bauleiter

mit mehrjähriger Erfahrung im Bau von Hochspannungsfreileitungen.

## Bau- und Vermessungszeichner

zur Ausarbeitung von Projekt- und Bauplänen.

Für verantwortungsfreudige und an selbständige Arbeit gewohnte Bewerber bieten sich bei zeitgemässen Arbeitsbedingungen vielseitige Tätigkeitsmöglichkeiten. Kenntnis der englischen und/oder französischen Sprache erwünscht aber nicht Bedingung. Bei Eignung Tätigkeit im Ausland möglich.

Offerten unter Beilage eines Lebenslaufes mit Photographie und Tätigkeitsausweisen, ferner unter Nennung des Gehaltsanspruches sowie des frühestmöglichen Eintrittstermines, sind erbeten an das

Personalbüro der MOTOR-COLUMBUS AG für elektrische Unternehmungen in **Baden AG.**

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 97 *Ingenieur (technicien) electricien, courant faible, chargé d'étudier les dispositifs électro-mécaniques et électroniques pour des machines compatibles. Entrée à convenir. Place stable. Fabrique en Suisse romande.*
- 105 *Junge Elektrotechniker, mit abgeschlossenen Studien, gewillt, sich in das Gebiet der Beleuchtungstechnik, unter Berücksichtigung neuer Lichtquellen und der Bedeutung der Beleuchtung im Arbeitsprozess, einzuarbeiten (Projektierung, Konstruktion, Labor oder Beratung der Kundschaft im Aussendienst usw.). Eintritte nach Übereinkunft. Entwicklungsfähige Dauerstellen bei Eignung. Lichtzentrum einer Spezialfirma, Nähe Zürich.*
- 107 *Jeune ingénieur électronicien pour le service d'études, capable de s'occuper des recherches pour les nouvelles machines-outils et de leur équipement électronique. Entrée à convenir. Situation d'avenir et stable. Fabrique de machines-outils près de Charleroi (Belgique). Offres en français sur formule avion du S.T.S.*



Société Anonyme des Plieuses Automatiques  
Ecublens près Lausanne, cherche

177

## 1 électricien

pour courant fort.

P 1251 L

Les candidats ayant de l'expérience dans ce domaine, sont près de faire leurs offres à **SAPAL S. A., Service du Personnel, Case Gare, Lausanne.**



# BÜHRLE & CO.

sucht für die elektrotechnische Betriebsabteilung einen

## Dipl. Elektrotechniker

für den Unterhalt der elektrischen Installationen, der Transformatoren- und Verteilstationen sowie für die Projektierung von allgemeinen Installationen und Beleuchtungsanlagen. Erfahrung auf diesen Gebieten ist erwünscht. Es steht eine eingespielte Installations-equipe zur Verfügung.

Einem geeigneten Bewerber ist die Möglichkeit geboten, in einigen Jahren die Nachfolge des Chefs der elektrotechnischen Betriebsabteilung zu übernehmen.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung oder verlangen unseren Personalbogen (Telephon 46 36 10 intern 3307).

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon  
Bührle & Co.  
Birchstrasse 155, Zürich 50

P 90-104 Z  
153

# SAUBER + GISIN

Wir suchen für unsere Unternehmung mit rund 200 Betriebsangehörigen einen tüchtigen, initiativen

185

## Fernmelde-Ingenieur

für Aufbau und Führung einer Schwachstrom-Fachgruppe, wobei auch unsere übrigen Abteilungen in Schwachstrom-Fragen zu beraten wären. Ausbildungs-Grundlage: Technikum- oder Hochschul-Abschluss. Erforderlich sind ferner: mehrjährige Praxis auf dem Gebiet der Schwachstrom-Technik, vor allem in der Relais-Schalttechnik, und ausreichende Kenntnisse in industrieller Elektronik, Regulier- und NF-Technik.

Wir bieten eine vielseitige, selbständige Position in unserem modernen Betrieb und eine gute Salarierung. 5-Tage-Woche, Personalversicherung. Ihre schriftliche Offerte mit den üblichen Unterlagen ist erbeten an unsere Direktion, doch ist auch eine erste und für beide Teile unverbindliche Kontaktnahme nach Voranmeldung durchaus möglich.

Sauber + Gisin, AG für elektrotechnische Anlagen, Zürich 8, Höschgasse 45, Telephon (051) 34 80 80.

# SAUBER + GISIN

## ELEKTRIZITÄTSVERSORGUNG DER GEMEINDE GLARUS

161

sucht jungen, initiativen

## Elektrotechniker

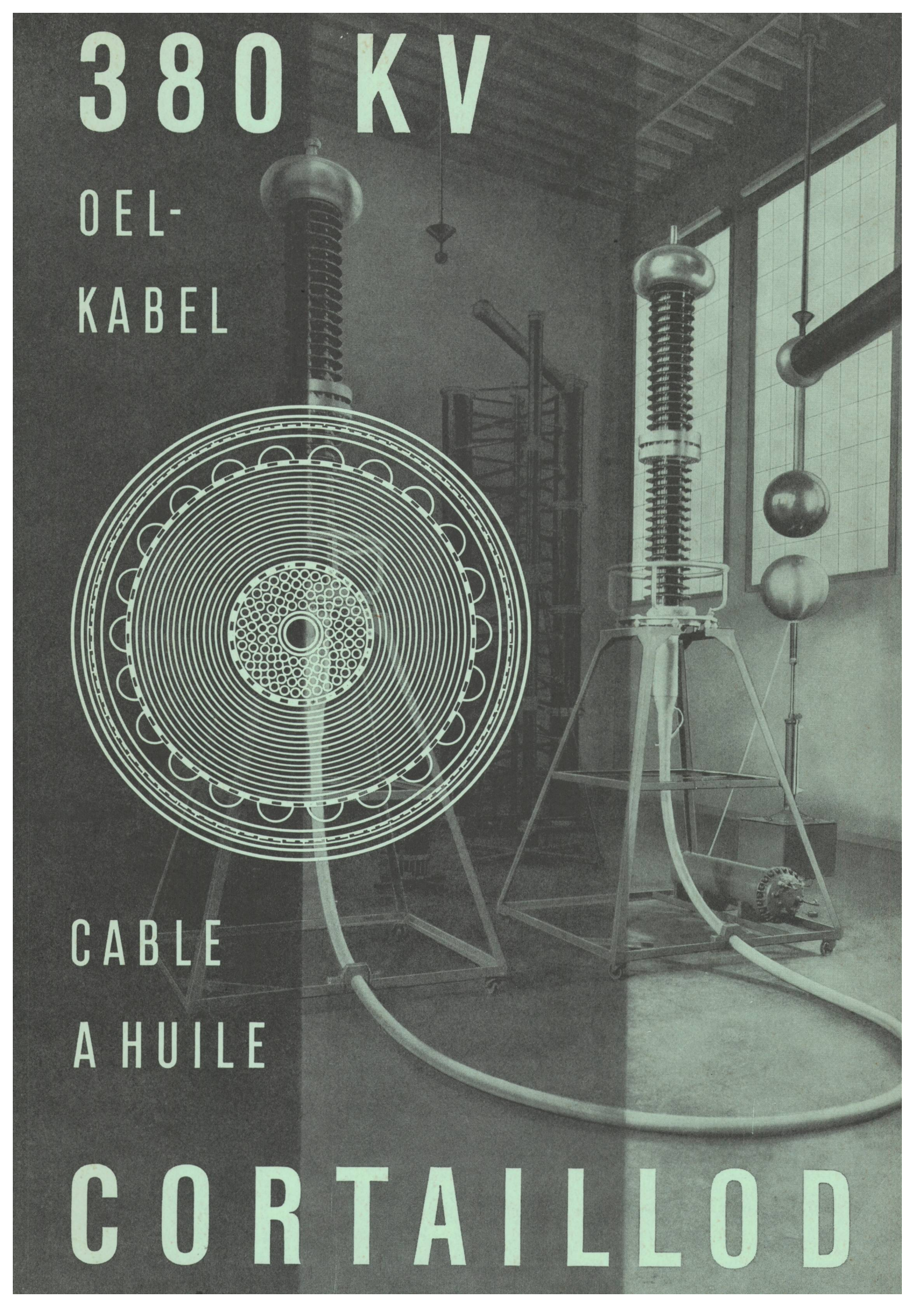
für Bau, Betrieb und Unterhalt von Verteil- und Erzeugungsanlagen. Bewerbern, die eine interessante, vielseitige Tätigkeit suchen, geben wir gerne nähere Auskünfte über Arbeitsgebiet und Anstellung.

Direktion der Elektrizitätsversorgung Glarus,  
Schützenhausstrasse, Glarus

Telephon 058 5 23 21 Geschäft, 058 5 14 81 Privat.  
P 141c-4 GL



# 380 KV



OEL-  
KABEL

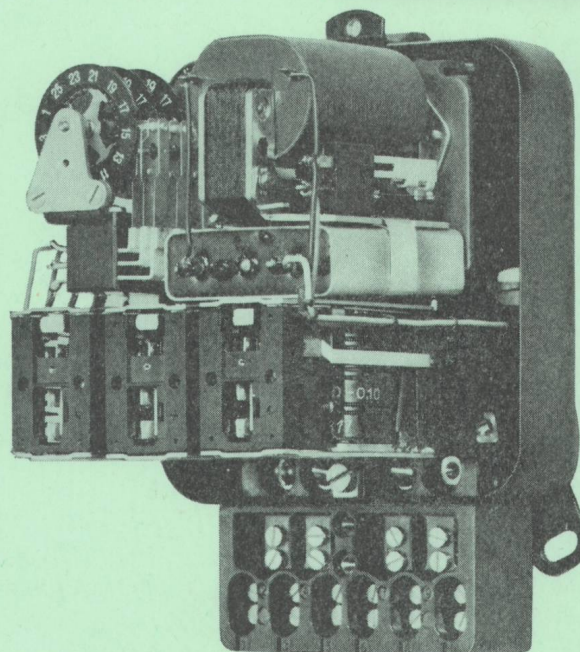
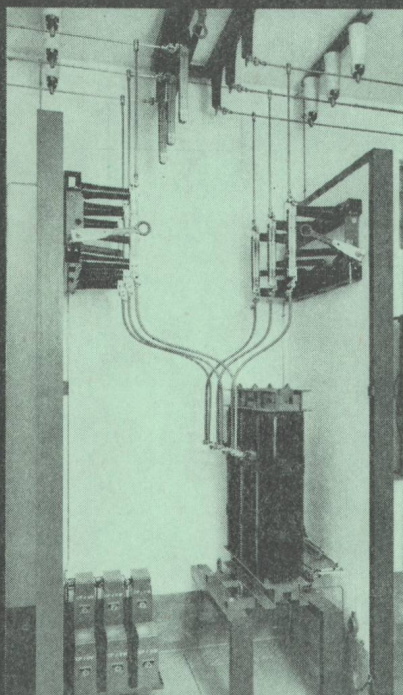
CABLE  
A HUILE

# CORTAILLOD





**LANDIS & GYR**



In 3337

## **RUNDSTEUER- ANLAGEN:**

Landis & Gyr-Rundsteueranlagen ermöglichen die Übertragung einer grossen Zahl von Steuerbefehlen in äusserst kurzer Zeit an jeden Punkt eines Verteilnetzes. Durch zweckmässige Wahl der Steuerfrequenz und der Einspeiseart lassen sich Landis & Gyr-Rundsteueranlagen den Netzverhältnissen in optimaler Weise anpassen. Die robuste Ausführung der Anlagenteile und der Empfänger gewährleistet höchste Betriebssicherheit.

# **LANDIS & GYR AG ZUG**



FABAG DRUCK ZÜRICH